

Giebelhausen



<36634215730010



Mansfeldsche Sagen.

Nebst

einem Anhange

in Mansfeldscher Mundart erzählt

von

Dr. C. F. A. Giebelhausen.

Zweite vermehrte Auflage.

Eisleben, 1850.

Gedruckt und in Commission bei G. Reichardt.



Ae jeeder, dår gut mansfåldsch is,
Dår freiet sich dach wuhl gewiß,
Wenn he hie gedrickt kann låsen,
Wie unse Ohlen sin gewåsen;
Drum sa' ich's hie ganz ungescheiet,
Wår sich årrgend drebber freiet,
Dån sin allen Junk' un Ohlen
Die Geschichten ahnbafohlen.

1.

Das

Himmelfahrtsbier in Gorschleben.

(nach mündlichen Mittheilungen und Sommer's Sagen, Mährchen und Gebräuchen in Sachsen und Thüringen p. 149).

Warr veelen hunnert Johren schun
Do wohnt' ä Ritter met seiner Fraue
In änner gruhßen weiten Aue;
(Gott lohse beid' in Freden ruh'n)
Zworzch waren beide junkes Blut,
Dach vartrugen se sich gut.

Dän Manne hutten se's angethan,
He zohk met ins gelobete Land,
Wu veele waren schun hengerannt,
Sich met dän Tärken rummzeschlahn.
He ritte furt uff seinen Rappen
Un hatte bei sich veele Knappen.

Die mugten wuhl ä Weilichen reiten,
Zu dämmole gab's nach keinen Damp,
Ehrsche kamen mett'en Tärken in Kamp.
Un tapper mett'en kunnten streiten;
Un wenn der Tärke de Ritter sahk,
Do schlohk he furt, wie Schnupptebahk.

Do drebber vargunk denn á Weilechen Zeit;
Bohle hutte der Tárke Muth,
Bohle fählt's den Rittern an Brud,
Un immer lánker worre der Streit;
Korzum! 's vargungen bei einz'ger Hoore
Wuhl beinahge á Halbmandel Johre.

Der Ritter, der hutte nu heime á Bruder,
Dán hutte he den Ufftrahk gegähn,
He selle hebsch nach 'en Rächten sähn;
Das war meich odder á schlechtes Luder,
Grußbruđch un jämmerlich schtolz
Un falsch derbei, wie Galgenholz.

's irschte Johr, do mugte's giehen,
Do thät he su, wie he varsprochen;
(Su machen's alle falsche Knochen)
Denn funk he an, sich met ze driehen
Un zankte sich met seiner Schwägern,
Wár weiß, was die ehn that varwägern.

De Schwágern huhß Elisebette,
Die huhl ehn lange 's Wedderspeel;
Das hulf er odder gar nich veel,
Un wenn's au was gehulfen hette;
Ehr Schwoger war á schláchter Kárl
Un war ze driehen, wie á Quárl.

Su woren vargangen á Johrer dreie,
Met plagen, met queelen, met zanken
('s hutte jeder su seine Gedanken);
Da kamb uf eimohl das Geschreie,
's hätte á Graf vun sálther geschrebben;
Der Ritter dár weer in'n Fälle geblebben.

Su wie uff's Schloß die Nohchricht kamb;
Dår Ritter weer nu wåck un tud,
Do kriegte Lieschen ehre Nuth.
Dår Schwoger nåhmlich, no dår nahmb
In Basitz gleich uff'en Tahk
Alles, su wie's schtunn' un lahk.

Ae sahte gleich varr alle Leite:
„Ihr sellt varr mich vun heite an
Alle: gnådger Hårre sahn,
Un wenn ich giehe odder reite,
Do mißt ihr zundert eich baquåmen,
Varr mich d'n Deckel abzenåhmen!"

De Schwågern odder jocht' he furt,
Un sahte: „giehk mich aus den Auen!
Dich kammer ebber'n Wåhk nich trauen,
Du hast genungk met mich geknurrt;
's war je ånne Sindenschanne,
Reis'! marsch! aus meinen Lanne!"

Das arme Weib war ebbel drahne;
Denn 's Land war gruhß, der Wåhk au weit,
Un 's hatte nach derzu geschneit,
Un denn war au nach keine Bahne;
Su siehre odder, wie s' au schreehk,
Se machte sich dach uff'en Wåhk.

Truden, der Amme, die se metgenummen,
Aenne gute brave Fraue,
Dår gunk zworzch an de Graue
Wie se waren vun Schlosse gekummen
Un hierten hinger sich rufen un schrein:
De Håscher wårren se dach wuhl nach krei'n.

De Prinzässen odder, merr wull'n se su nennen,
Hutte vun Kingesbeinen an
Met Sanftmuth alles Leid getrahn
Un Mänches schun au lärnen kennen,
Die gunk nich unger in ehren Schmärze
Un schtärkte met Geduld ehr Herze.

Ehr gruhßer Hälfer schtunne 'r bei;
Se war, wie se hutte angefangen,
Bohle drei ganze Tage gegangen,
In'n Knochen lahk's err schwier wie Blei;
Do kamb se in å Dorf, nich gruhß,
Se wußte gar nich, wie das huhß.

Do schtunn' å ohler Mann varr derr Theere,
Där sahte: „wunaus bei dån Schniee,
Ae gieht j' eich wärrlich bis an då Kniee
Varr eich is das änne schlächte Schmeere,
Merr sieht's eich an, ihr sidd matt;
Kummet rinn, åßt eich bei uns satt!“

Die luhsen sich das nich zweimol sahn,
Gungen in das Haus met nin
Un luhsen sich in å Gespreeche in,
Un mugten denn au nach dån Dorfe frahn;
Do hierten se denn varr ganz gewiß,
Daß das Därfchen G ö r s c h l e b b e n hieß.

Hans, där fruhk varr freitz un quär,
Un dorch das Schwatzen un das Frahn,
Nach allen, was sich zugetrahn,
Kamb he denn derr hingerhär;
Die Fraue wer Elisebette,
Die ehre Amme bei sich hette.

' s Härze hutt'e odder uff'en rächten Fläcke
Un sahte denn gleich zorr Prinzässen:
„Wenn se immer met uns will ässen,
Sellen mir r'rr hälfen aussen Dräcke,
Denn kann se bleiben meiner Traue
Bei uns do met ehrer Fraue.

De Prinzässen die markt'es wuhl,
Daß Hans gut varr ordennär,
Un dobei kei Dummkopp wer':
Se machte denn au keinen Kuhl;
Se nickte 'n zu un sahte: „recht gären
Wull' merr eiren Antrahk gewähren.

Wie das där Ohle hieren thate,
Do luhs'es 'n keine Ruhe mieh,
Ae fuhl dernedder uff seine Kniee
Varr dä Prinzässen un sahte:
„Was m'rr han in Leib un Läben,
Wommer eich au gären gäben.

„Alles, was d'rr um eich säht,
„Das is eire, nähmet's an,
„Un nur dodrumm hohl' ich an:
Wenn jo wedder kummen theet
Eier Mann, där lähn geblebben,
Wie ä Graaf sall han geschrebben;

Dass'e sei Land denn wedder kriechte,
Un dän schlächten Kärl dän Bruder,
Der zund heime sitzt an'n Ruder,
Ze Schanne machte un ze nichte;
Un daß d'rr uns dobei derwähnt;
Do schenkt Gräfen uns den Zähnt!"

Do sahte laut Elisebette:
„Su bolichen mei lieber Mann,
Dån ich nich vargessen kann,
Sich wedder uffgerappelt hette,
Vun dån Tårken wedder kehmb
Un wedder denn sei Land innehmb;

Denn sall he, meine lieben Kinger,
Vun Hårzensgrunne liebes gåren
Eire Bitte eich gewähren.
Ich hebe dodrumm uff drei Finger,
's sall nich bleiben ungerochen,
Hol' ich nich, was ich varsprochen!

Dån sålten Obbend war das geschåhn,
Un vun dår Schtunne an
Do that Hans dår ohle Mann,
Wasse dån beiden an kunne såhn;
Se dorften mant nach ånner Sache frahn,
Do bracht' he's wårrlich schune getrahn.

Der Winter varjunk, 's Friehjohr kamb,
Un luhsen då beiden Weiber sich såh'n,
Varr Muhmen worren se ausgegåhn,
Weil Lieschen gåren in Acht sich nahmb,
Do fruhk Alles hen un hår;
Was das varr å schienes Weiwesen wer'.

Die hulfen odder drussen uffen Fålle,
In Gohrten un in Hobe drinne
Trotz dån, daß ehre Hänge dinne,
Vun friehen Morgen, 's war kaum hålle;
Un weil se keinen Menschen batriebet,
Waren se in'n ganzen Dorfe baliebet.

Wenn 's Sunntages worre de Mässe geläsen,
Do faßten se alle beide sich an
Un gungen in de Kärche nahn,
Die dozemol schun uffen Bärge gewäsen,
Un denn blebben se su lange durt,
Bis daß de letzten waren furt.

Dernochtchen gungen se immer spatzieren
Naus uff den Bärgen rumhär
In de kreitz un in de quär
(Der Hausmann mußte se fiehren),
Weil se gären, wie se sahten,
Sich ä bischen ummesähn thaten.

Das trebben se su das ganze Johr,
Se kimmerten wenneck um andre sich,
Läbeten schtille hen varr sich,
Was neues fuhl nich ofte vor;
Den Winter ebber do schpunnen se brav,
Odder schtrickten au, su wie sichs traf.

Hanns nu, där hatte veel Freinde rumhär
Nich blus in Gorschlebben un Gödewitz;
Au in Fienstedt, in Krimpe un in Zärnitz;
Do gungen se hen, die kamen au här,
Un vun jeden Schlachtefeste
Kriegten se allepot mant beste.

Wenn ärrend einer Kräpplichen buhk,
(Dozemol hutte nich, wie alleweile
Jeder Bäcker wecke feile);
Wenn do ä Lappen vull feiner hentruhk
Un Sieborger d'rzu änne Kanne,
Das rechneten se sich varr änne Schanne.

Dår Winter war denn au vargangen,
Dår Schnie war wedder wäck gethauet,
's worre au wuhl schune gebauet,
In'n Fälle worre angefangen,
De Lärchen sungen, wille Gense zogen,
De Schwalben kamen angeflogen.

Genunk, wie domols das Friejohr wor,
Su war, mer kunn'es in'n Kalånner låsen,
Nannich eimol eins in derr Wålt gewåsen;
Mer schtellt su schiene sich's gar nich vor;
's gleibets au keiner, wie dodrebber
Die Muhmen sich freieten ebberndebber.

Dån ganzen Tahk kamen se nich ins Quartier,
Se sieeten met, se harkten un gruben,
In'n Thale dole un denn wedder uben;
Dodrebber freiete Hans sich schier
Un sahte denn immer zu seiner Ohlen:
Ach, kennt'n mer die dach immer bahohlen!

Do kamb denn sachtchen Himmelfahrt rahn;
Wår årrend do nur kunne,
Sahk gewiß de liebe Sunne,
Wenn se uffgunk, vun å Bårge an;
Un Alles, de Grußen un de Kleinen,
War varr Tage schun uff'en Beinen.

Au Lieschen nahmb då Amme an Arm
Un gunk mettch' err weit ins Fåld,
Su daß merr nach hiert, wenn å Hinkchen bållt;
Se wulle nich gåren mank den Schwarm,
Denn ehr su wuhl, wie ehrer Trude
War'sch ganz corregos ze Muthe.

Se wulle gären de Sunne bagrüßen,
Wu merr vöhl Dörfer un de Heide sieht,
Den Petersbärk, wu die Kärche schtieht,
Un wu mer dä Saale kann sähn fließen;
Där Bärk, där fänget sich do ahn,
Wemmer vun Soolzminge kimmet rahn.

Do schtunnen se denn un kuckten sich umme,
Hierhten dä Lärchen un Wachteln schlohn,
Do brunk an ehr Uhr ä eiener Ton,
Se dachten 's wer vun derr Meehle 's Gebrumme;
Se sahten odder nischt, — se schweegen
Denn de Sunne die kamb geschteegen.

Un wie denn das güllene Rad,
Met seinen Feier un seinen Glanze,
Uff eimohl mett ä Schtrahlenkranze
Hinger'n Bärgen vorkummen that;
Do roffen se beide, wie's rausgekummen,
Laut un deitlich aus: „Willkummen!"

Se hatten das Wort kaum ausgesaht,
Do brauhste's hinger ehren Ricken,
Se wullten schun zesammen knicken;
Do kuckte sich umme die ohle Mahd,
Un kaum dassese nach kunne schnappen,
Do huhl derr Ritter uff seinen Rappen.

Vun'n Fähre schprunk gleich runger där,
Un schreehk, a wenn'n Jammer hette:
„Ha ich dich Elisebette!
Wu kummet ihr änn beide här?
Sucke Freide hat'r mich gemacht! —
Nei dodran hätt' ich nich gedacht! —

Elisebett hiert' un sahk nich mieh,
Denn wie se hierte die Schtimme derschallen,
War'sche in ånne Ahmmacht gefallen,
('s war au gar ze veel varr die);
Se thatense gleich mett Wasser baschprengen
Un brachen err au då Daumen aus 'en Hången.

Un do dauerte's denn nich lange,
Do war'sch, a wenn se sanfte schlief,
Se ottente huch un langete's tief,
Dån Ritter worre's orndlich bange; —
He nahmb seine Fraue in Arm,
Se worre sachtchen wedder warm.

Un wie er'r ånne Hand that gåhn
Un roff'rr zu: „bist' ånn bohle wach?
Liebes Lieschen hiehre dach!
Do lårnte se sachtchen wedder såh'n;
Un's ierschte Wort, wassese sahte,
War: „was iss'ånn das varr å Saldate?

„J! liebe Fraue,“ grölte der Mann,
„Ich bins je, kennst ånn mich nich!
Ich bin je do! dei Luddewig!
Kucke mich dach orndlich an,
Då Sunne hat mich schwarz gebrannt,
Drum haste mich nich gleich derrkannt!“ —

Do worre's Lieschen wedder wuhl!
's dauerte nach å kleines Weilichen,
Do bawågete se ehr Meilichen,
Ums Hårze war'sch err mant nach schwuhl;
Do roffe se laut: „ha ich ånn dich
Wedder mei lieber Luddewig?“

Wie se nu wedder schwatzen kunne,
Un hutte, ehr he sichs varsähn,
Dån Ritter gleich å Maul gegähn;
Do vargunk wuhl ånne Stunne,
Dassese ehren Manne alles sahte,
Wu dernoch daß he se frahte.

Denn sahte se odder varr ehren Mann:
„Weißte was, nu satte sähn,
Wu se Brud uns hann gegähn;
Du wärscht ånne gruhße Freide hann
Ebber die guten braven Leite,
Die uns bahuhlen alle beide!“

Wie se nu varr das Haus henn kamen,
Wu de wohnten då ohlen Leite,
Die su gåren alle beide
Domols uff då Fremmeden nahmen;
Do schtunnen Menschen å ganzer Haufen
Un's kamen nach mieh dårzu gelaufen;

Die wullten gåren wissen, wie's keemb,
Daß dår Ritter uffen Rappen
Met sammet dån veelen Knappen
Bei Hansen seinen Wåhk henneehmb;
Un was die met Elisebetten
In Gorschlebben hie ze thune hetten.

Wie nu derr Ritter un seine Madam
(Varr Freiden glänzten wie de Lichter
Allenbeiden de Gesichter)
Henn bei alle die Leite kam,
Do sahte he: „Kinger! gutten Morgen au!
Sätt Leite hie das is meine Frau.

Weil einer was falsches hutte geschrebben,
'8 glaubete Alles, ich weer' tud,
Hat se mei schlächter Bruder vartrebben; —
Ihr hatt' rr gehulfen in derr Nuth;
Das vergäß 'ch eich wärrlich nich,
Su wahr ich heiße Luddewig!

Domet odder, daß d'rr säht
'8 is mei Aerenst, was ich sae;
Ich weiß, daß den Zähnt ihr gäht
An ä Schloß, das ich nach ha'e;
Vun der heit'gten Schtunne ahn
Hat keiner was donohch ze frahn!

Daß d'rr uns odder ä Angedenken
An uns beide un an dän heit'gten Tahk
Varr ewige Zeiten selltet schenken,
Där su tief ins Härze uns sahk;
Do sellt allemettenander iehr
Trinken ä Paar Tunnen Bier.

Das sellt err zesammen vun Mansfeld langen;
Un alle Johr zorr Himmelfahrt
Ae jeden, där de kimmet gegangen,
Su rächt nach ohler guter Art
Trinken lohsen vun dän Biere
Dodrum bitt' ich eich rächt siehre!

Mussekanten lohß't 'r denn au kummen,
Domet daß d'rr tanzen kennt;
Orndlich muß der Baß denn brummen
Dän merr immer d'n Ohlen nennt;
De Zähntscheine sellt'r derzu benutzen,
Un Junk un Ohlt muß sich rächt putzen.

Das dårft' err obder ze vargåssen,
Das sah ich hie, bei meiner Ehre,
Nich aimol lohsen eich varmåssen,
Sinst — kreit' err ånne dårbe Lehre!
Un daß derrsch denn mant wißt,
Hiert, was derr thun denn mißt.

Varrsch ehrschte bleibets denn derrbei,
Selltet ihr das Fåst vargåssen,
Sitt' err nich vun'n Zåhnte frei!
Das hatt' err eich denn zuzemessen.
Das iss'es obder nannich alleine,
Was ich varr ånne Strohfe nach meine.

Ihr sellt denn brengen å Bock getrahn;
Påchschwarz an'n Leib' un an'n Beinen,
Verguldte Hårner, die muß he han
Un daß au keine kleinen;
Dobei brenget 'rr au gleich mett
Aenne ganze Tunne Mickenfett.

Dernochtchen sellt 'r nach vier Tunnen
Såmmelmåhl derrnåben schtellen!
Sått, su ha'ch 's mich ausgesunnen;
Viere obder vun eich sellen
Allemohl bei jeden Fåste
Sorgen hebsch varr ehre Geste. —

Die missen nu varr Alles schtiehn,
Uff Ordnung hohlen, Achtchen gåhn,
Den Gåsten um d'n Bart rum giehn
Un zerr Riehge nooch hebsch såhn;
Daß alles nach derr Schnure gieht
Un kei Zanken nich åntschtieht!

Dovor sellen die Bierhärr'n heißen,
Un dassense was dovor au hann,
Dassense missen rumhär sich schmeissen;
Sellen die viere Mann varr Mann,
Weil se farr die andern schtiehn,
Bei d'n Gäen leer ausgiehn.

Dach dovor hann se nach eine Plage;
Allemohl ehr das Fäst angieh't
An jeden neien Himmelfahrtstage
Do sellen se Alles (su wie's hie schtieht)
Su wie's heite is gewäsen,
Laut un deitlich vor eich lähsen!

Das saht' ä denn un fruhk ä jeden
Vun allen Leiten, die do schtunnen;
Abbense domet weeren zefreeden,
Was he sich ha usgesunnen;
Do grölten se: „ja! ja! härzlich gären"
's sall alles wuhl basolget wären.

Das war denn Alles su weit gut;
In de Schtobbe mußte d'rr Ritter kummen,
Das war nach änne liebe Ruth;
Uu wie au Trude mugte brummen,
's hutte gar nich lange gewährt,
Nahmb he de Fraue mett uff's Fährt,

Denn jagete met Fährt un Schwärt
Zu'n Dorfe naus, nach heime zu
Un hutte gar nich Rast un Ruh',
Denn seine Zeit, die war veel währt;
Un wie ä heime is gekummen,
Hatt' ä d'n Bruder ins Gebät genummen.

Hingerhår, do hatt' n å Papier geschickt,
Wu alles zesammen war druffe zu låsen,
Hat Hansen nach den Beitel geschpickt,
Wu Lieschen war su lange gewåsen,
Un hat nach in dån Briebe geschrebben:
Ae weer' in ehrer Schuld geblebben.

De Gorschlebber hann nu alle Johr
Ehr Varschprächen gehohlen,
Un hann senter dår Zeit dovor
Au keinen Zåhnt nich baholen;
Un die in Gorschlebben Acker han,
Denken nach immer mett Freiden dodran!

2.

Die Türkei-Schenke in Wolferode.

(Nach mündlichen Mittheilungen.)

'S hat dach met jeder Sache sei Wäsen! —
Immer schun bin ich su neuschieren gewäsen,
Un 's hat mich immer schun Wunner genummen,
Wu deroun daß 's mant mechte kummen;
Daß die Schenke, die varr Wulwerode schtieht,
Do, wemmer naus nach Bornschtedt gieht,
Dän Namen Tärkei-Schenke hat gekricht,
Ganz jämmerlich war ich dodruff erpicht. —
Ich ha' mich su veele Gedanken gemacht,
Un immer ha 'ch nischt raus gebracht.
Dorch das veele Kallmeisern un Dippeln
Kricht 'chs an Enge bei allen vier Zippeln.
Wemmer änne Sache raus will han,
Muß merr dach immer nach'en Grunne frahn;
Un weil ich das letztens au su gemacht,
Do ha' ich d'n Grund auffen Grunne gebracht.
Das klinget nu zworzch wunnerbar,
Dach sellt' err hiehren, wie das war.
Ich gunk 'ä mohl in'n Grunne nahn;
Vun dän brauch 'ch eich nischt ze sahn,
A wie, daff' ä an där Sebbene leit,
Vun där Eislebben Guts nischt kreit;

Do kambb' 'ch met einen ins Geschpreeche,
Daß merr sich ofte d'n Kopp zerbreeche
Ebber Dinge, die sinst weren geschähn
Un die merr au zundert nach kenne sähn.
Do sahte där, met dän ich gunk —
Ae war bei Johren, nich mieh junk —
Jä! was dach änne Kleinigkeit
Fake varr änne Bedeitunge kreit!
Das fellt mich jedesmol in, wenn ich denke
An de Wulweröder Tärkenschenke!
Ich spitzte de Uhren und kuckt 'n gruhß an
Un wulle'n schun bäten, ä selle's mich sahn;
Wasse dovun hette uffgeschpurt;
Do fuhr he schun vun sälber furt:
Wenns lieber Mann eich nischt varschlett,
Un ihr schumpt hieran nach met,
Denn sall's eich änne Geschichte baweisen,
Worrum se sä Tärkeischenke heißen.
Das war mich ä gefungen Frässen! —
Ich war je lange druff versässen —
Un sahte denn au farr den Mann:
Fanget in Gottes Namen an!
Merr waren au kaum drei Schritte gegangen,
Hat he de Geschichte schun angefangen. —
„'S is dach ämol änne Zeit gewäsen,
Ich gläabe merr kanns in derr Chronicke läsen,
Do gunks uff dän Schechten hie
Lätsch, un nich rächt trälle mieh;
Ae Jeder wull' en Härren schpeelen
Un sich nich varren Streebe queelen;
Korz dozemol gabs, su wie heite,
Au schun veel, un faule Leite.
Do kamb' ämol ä Balsenmann,

Dår schmeerte veele Leite an
Un sahte, daß bei ehn rummhår
Die Noochricht ausgeroffen wer';
D'rr tårksche Kaiser hette geschrebben:
Seine Schechte weren låhn geblebben,
's hett'en å gruhß Malleer batroffen;
Se weren alle mettenander varsoffen;
He wulle wedder Gold un Silber han,
Weil' å mißte Pistletten schlahn,
Seine Leite weren alle in'n Krieк gegangen,
Do wißt'e nich, was he an selle fangen:
Ob nich Bårkleite ånne Kumpénieh,
Die gåren wulle verdienen mieh,
Wie heime, Lust un Balieben spierte,
Gleich wenn se diesse Noochricht hierre,
Ins Tårkenland bei ehn ze kummen;
Se wårren gåren uffgenummen.
Se selltens alle Mann farr Mann
Bei ehn wie hie de Fårrschten han;
Ehren Wein zworzch un ehr Aessen
Kriechten se sålt zugemessen;
Dach litte bei ehn keiner Dorscht
Un viermohl geb's de Woche Worscht;
Was Schichtluhn jeder kreien selle,
Wer', was hie in unsen Gålle
Tahk farr Tahk zwei Tahler weer,
Domett derr Beitel keimohl leer;
Ae jeder kriecht' å Trampelthier,
Dermett ze reiten uff's Revier;
Weit weer'sch gar nich bis henn varr'n Uhrt,
Ze trecken brauchte keiner durt. —
Karren selle keiner niche,
D'n Haspel hüb' he uff farr siche; —

Un hetten se ehre Schicht gemacht,
Wärrense in Kutschen heime gebracht;
Pumpen geeb's durt au gar keine,
Sält machte keiner Kollensteine,
Schwiere Arbeit geeb's gar niche,
Naß machte durt kei einzger siche;
Bei ehn do geeb's au keine Heier,
Alles weer' durt Obersteier.
Luhntahk weer sält alle Woche;
Domett odder, daß denn doche
Zu korz dobei au keiner keemb,
Un zu wennek nich inneehmb,
Wärre Luhntahk farr änne Schicht gesatzt
Un 's Obbends nach ä Speel geplatzt! —
Wie där nu das unger de Leite brachte,
Un se erzehlten sich's uffen Schachte,
Wär d'n andern kamb in Worf; —
Do läbete das ganze Dorf;
Einer schtackte an die andern
Un Alles wulle furt gleich wandern!
De Ohlen sahten zworzch: ach Kinger!
Sieht dach nich bei die Menschenschinger,
Arbeit't brav un bleibet in'n Lanne,
Do wärd' err wärzchen nich ze Schanne!
Dach die knapp hinger'n Uhren trucken,
Die hutten eich de meisten Mucken;
Denn dän rächten ächtchen gählen
Schtahck mant in'n Koppe das bafählen.
Korzum! das worre gar nich lange,
Do war das Wärk in'n schennsten Schwange.
Vun Ziegelrod' un Härgesdorf,
Vun Weimelbork un vun Alsdorf,
Vun Blankenheim un Schmulzerode,

Vun Eräsfäld, Helber, Bischberode,
Do fungen 'rr sich ä ganzer Haufen,
Die mett zunn Tärken wullten laufen.
Un wie's bei sucken immer kimmet,
's worr' au gleich derr Tahk baschtimmet,
Wu furt de Reise giehen sälle,
Nach d'n Soltan seinen Gälle.
Ohlt un junk hat do geschreegen,
Dä Mähchens! — die han nich geschweegen;
Was hulf's änn odder Junk un Ohlen?
Kunnten s'änn de Bengels hohlen?
Die sahten; 's wärre furt gemacht,
Wenn dä weer dä kärz'ste Nacht.
Ae jeder, där mett ziehen wulle,
Daß där uffs Wort sich schtellen sulle
In Wulwerode frieh um viere;
Un weil dä Sunne brännte siehre,
Selle varr derr Schenke derr ganze Haufen,
Nach änne Tunne Krappel saufen. —
Derr saure Tahk brach endlich an,
Un 's kamb zu Wulwerode rahn,
Hie änne Part, durt wedder eine,
Bohl' änne gruhße, bohl' änne kleine,
Su daß Alles inn sich funk,
Jehr ä Schtünnechen vargunk. —
D'n Fahrhut hutt' ä jeder uffe,
Un uffen Kettel hing'ne druffe
Truhk ä jeder ä Tarnister,
Odder 's truhks'n ä Geschwister;
's Lädder das war orndlich blank,
Das bis uff dä Waden gank;
Ae jeder hutte sich geputzt
Un zu'n Marsche uffgeschtutzt,

Keilhau'n hutten se in'n Hängen,
Aenne Bulle mußt' å jeder brengen;
Au Marketånner fåhlten niche,
Se hutten såchse wuhl bei siche. —
Wie denn nu Alles vull Menschen schtunne;
Daß nich å Appel z'rr Aerde mieh kunne,
Un daß d'rr Wårth d'n Krappelkruhk
Zorr Riehge rumm bei å jeden truhk;
Dassense alle sich sellten schtårken
Un das Abschiedsflåckchen mårken;
Do worre sålt unger d'n Lingen
— Die merr zundert do nach kann singen —
Su å Heulen un Zeeterschreien,
Daß merr kunne Krempe freien;
Dån Bengels odder worre 's meich
Ums Hårze nich å linschen weich.
Dach bohle gunks mett ehren Trotze,
Wie jennen ohlen harten Klotze,
Dår sich in tausend Schticke theilte,
Wie einer rächt derrqwischen keilte:
Ae kleiner Bårkmann, dick' un schtark,
Varr ordennår genannt derr Zwark,
Håpelte uff ånne Weide nahn
Un greelte: Mett Gunst! hiert åmol an!
Gleich geschahk denn au sei Wille;
Un Alles worre meischenschtille.
„Saht mich mant, funk he denn ahn,
Eich schteiet wuhl 's Blut in'n Koppe nahn!
's kribbelt eich wuhl unger'n Zoppe?
Hie schtieht je Alles uffen Koppe!
Daß einer bohle d'n andern zerrdrickt!
Sitter ånn alle in'n Nischel varrickt?
Mich hann eire Narrenspossen,

Strohf mich, lange schun varbrossen;
Mei Varrschtand blebb mich ganz schtiehn,
Wie's huhß: ihr wulltet heite giehn;
Dach dacht'ch; ihr wärret heime bleiben,
Un mant blus ä Schpäschen treiben.
Nu säh' ich eich odder varsammelt hie,
Do hohl' ich au hinger'n Bärge nich mie!
Dumm sitt' err, daß derr einen dauert,
D'r Schäddel muß eich sin varmauert;
Daß derr, wie dä blingen Brämen,
Su ä Wähk wullt uff eich nähmen;
Denn saht ämohl, ab ihr'sch wuhl wißt,
Wie lange daß derr giehen mißt?
Jä! wenn dä Tärkeie bei Sieborf lehk,
Do fenget 'rr wuhl varleicht d'n Wähk!
Un kummet 'err denn nu bei die Kasse
Un die frahn eich nach 'en Passe;
Geschtieht's ämohl, hat ihr änn einen?
Ich weiß 's schun, ihr hatt je keinen!
Ihr hatt j' eich närgend vorgesähn,
Hatt' 'rr än Gäld eich lohßt druff gähn?
Sätt, merr kann's eich in'n Auen läsen;
Ihr sitt nach dimmer wie dumm gewäsen;
Do schtieht 'err driening, wie in'n Schloofe,
Un henget de Labbe, wie de Schoofe!
Dummührig klotzt 'err mich gruhß an!
Was währen sall, das sall ich sahn?
Wär ehrlich sich in'n Lanne nehrt,
Dän iss'es beste Theil baschecrt!
Das sahten schune unse Ohlen,
Un das mißt err feste holen!
Gieht heime, fahrt hebsch wedder an
Un varr'n Geschwuren mißt 'err sahn,

Hä selle eich d'n Täxt rächt läsen,
Ihr weer't stächraben dumm gewäsen.
Ihr währt mich nu wuhl hann varschtannen;
Das sahte nach, un — gunk vun dannen!
Do kuckte Alles sich gruhß an,
Denn funk d'rr ganze Haufen an:
Ja! ja! dr'r Zwark, där hat ganz Rächt,
In'n Grunne is 's nich su schlächt;
Merr wullen lieber heime bleiben,
Un unse Schtrecken weiter treiben!
Un daß de Noochwält au sall sähn,
Mir hann gären noochgegähn,
Un sähn unse Dummheit in;
Do salls gleich heite feste schtiehn;
Daß hie die Schenke Knall un Fall
Zorr Tärkeie heißen sall! —
Denn luhsen se d'n Zwark huhch läben
Un d'n ganzen Grund derrnäben. —
Sätt! sahte do där Mann farr miche,
Mieh weiß ich eich dovun nu niche;
Dach währt' err au genunk wuhl hann!
Un weil ich nu nich weiter kann,
Do nähmet nach ä schie Glückauf
Hie vun mich nach mett in'n Kauf!

Su wie ich nu bin heime gekummen,
Ha 'ch gleich Fädder un Tinte genummen,
Un ha die Geschichte uffgeschrebben,
Su wie se mich iß in'n Koppe geblebben;
Sell' ich nu odder vargässen was hann,
Denkt, daß merr nich Alles bahohlen kann.

3.

Der Schäfer aus Alsdorf und die Blume im Dippelsdorfe

oder

Vergiß das Beste nicht.

(nach mündlichen Mittheilungen und Sommer's Sagen, Mährchen und Gebräuchen in Sachsen und Thüringen p. 67).

Nächt ofte schune hiert' ich sah'n:
Thiet merr au in'n Grunne frah'n;
Ab wuhl nich nach vun Ohler'sch här
Aenne Geschichte ebbrig weer;
Do freit merr immer 'sch Maul gewischt,
Ae jeder saht: he wißte nischt.
Dorch Zufall, där su ofte schpeelt,
Hat änne Fraue mich derrzehlt,
Was sich gar nich läßt baschtreiten,
Wiewuhl's bawußt is wenneck Leiten.
Das Mährechen, das is zworzch lank,
Dach weil's gar ze schiene gank,
Do ha ich mich gleich henngesatzt
Un bin derrmett hie rausgeplatzt.
Das Lanke is nich meine Schuld,
Drum schticht hebsch Leite in Geduld.
Also, daß ich's denn derrzehle,
's Dippelsdorf das kennen veele,

's leit vun Alsdorf in'n Grunne
Aenne gute Vártelschtunne;
Wárds einen do schwuhl ze Sinne,
's leeht su ganz in'n Holze drinne;
Un bei dán Linschen ohler Mauer
Bafellt á Mennschen leicht' á Schauer,
Wenn he do ganz alleine is;
Un denkt an 's Schpuhken ganz gewiß
Wenn de ohlen Schteine glinzen,
Daß merr denkt, de Geister grinzen.
Ae Kluster war varr ohlen Zeiten,
Wie kei Vartrahk war unger'n Leiten,
Uff dán Flácke, — siehre gruhß,
Das Dippelsdorf, wie zundt nach huhß;
Sinst war'sch allerwánt bakannt,
In'n Kriege worre 's abgebrannt,
Un weil sichs keiner hat getrauet,
Nich wedder noochtert uffgebauet. —
Holzhacker sahgen mánchen Tahk
Dersentert, gungen se' in'n Schlahk
Ae Minnich do schtiehn in ánner Kutte,
Dár rácht tief gebickt sich hutte,
Sich nich regete un nich riehrte,
A wenn he einen rufen hierte. —
Also, daß ich's denn derzehle,
In'n Dippelsdorfe, 's kennen's veele,
Hutt'te nach 'n Mittagsschlofe
Ae Hárte denn ámol de Schoofe;
Jacob huhße, odder leider
Weiß keiner seinen Namen weiter,
D'n Sunntahk war nu dár geboren,
Dár hutte seinen Hut varloren,
Un wie 'n uffhob vun 'n Rasen,

Wu seine beiden Hunne saßen,
Do sahk he änne Blume schtiehn,
Die luhs 'n gor nich wäcken giehn;
Ae war där Blume gar ze gut,
Un schtackte se uff seinen Hut.
Un wie he su nach do schtunne, —
Wäck waren seine beiden Hunne;
's worr'n gar ze wunnerlich,
Wu he war, das wußt' ä nich.
Uff eimal war'sch 'n wie ä Zuck
Un wärrlich, wie uff einen Ruck,
Do schtunne he mett einen Beine
Schun an änner Theer vun Schteine. —
's trebb 'n in die Theere ein,
's luhsen gar nich ruff'ne schtiehn,
Denn gunk ä in dän Gange furt,
Do kamb he henn an su ä Uhrt,
Wie he sei Läbe nich gesähn.
Ohne Lampe war'sch su hälle,
Wie ze Mittahk uff'en Fälle,
Un was varr Sachen sahk he lähn?
Gold, das lahk do ganze Panzen;
Do roffe's laut: „Denk' an dän Ranzen!"
Wunoch, daß he wuhl greifen sulle,
Weil alles schtarrte do vun Gulle,
Do drebber simmelirte nach,
Do: „He! — denk' an dän Ranzen dach!"
Su klunk's mett Orgelfeifen;
Do funk Jacob an mett greifen
Un sackte inn 'ne Bärtelschtunne,
Was he mant nur fassen kunne,
Un kahrte denn nu sachtchen umme;
Do hierte he ä gruhß Gesumme,

Un wie h' á bischen weiter gunk,
's hinger ehn ahn mett rufen funk:
„Jacob! he! — basinne dich,
„Un vargiß 's Beste nich!"
Un Jacob kuckte nu rummhár,
Wu wuhl rácht was Schienes weer,
Un schtackte hie un do was inn;
Dach bohle mußt' he 's lohßen sinn,
Weil he sich wie ánne Padde
Kreetenbreit baladen hatte.
Denn funk he ahn sich mett ze drieh'n
Un nach derr Theere zu zegiehn;
Do hiert' he wedder hinger sich:
„Vargiß dach jo das Beste nich!"
No! dacht he bei sich, Schwierenuth!
Das gieht in'n Lában hie nich gut!
Wu sall's mich ánn mant gelingen,
Hie das Beste rauszefingen?
Was merr ahnfeßt, is vun Gulle,
Ze gering'st de Wasserbulle!
Ich kann vun keinen nischt mieh brauchen,
Mett d'n Ránzel kaum nach krauchen!
Ich ha genunk! ich giehe nu!
Do gunk' he uff dá Theere zu. —
Knapp daß he an de Theere kamb
Un in dá Hand de Klinke nahmb,
Nei do gunk dach á Tebes luhß,
Alle! un á Schtormwind bluhß! —
Das knitterte un knatterte,
Das treischte un das blatterte,
Un denn — dernochterten au wedder
Gunk nu luhß á Dunnerwádder,
Daß Jacob, dár nich feste huhl,

Zerr Theere naus uff eimol fuhl!
Derr Theerflitt'ch kunn' ehn nich derrwischen,
Mant sei Bein das kamb derrquischen,
Daß 's knapp raus kreien kunne,
Un — do satzen beide Hunne!
He lahk, wu he de Blume funk,
Dass'en Hieren un Sähn vargunk;
's Uffschtiehn mußt'e bleiben lohsen,
Su hutte ehn de Theer geschtossen,
Vun där he odder nischt mieh sahk,
Su wie he bei d'n Hunnen lahk.
Die schnupperten dän Härrten an,
A wenn s'en orndlich wullten frahn,
Wu he su lange weer geblebben
Un sich ha' rummhär getrebben.
Se baläckten 'n Maul un Nase;
Odder he lahk do in'n Grase,
Zunn Uffschtiehn wull' ä zwingen sich,
Du lieber Gott, das gunk je nich!
He varsucht' es hen un här,
Ab's änn gor nich meglich weer,
In dä Hichte sich ze schruhten,
Dä Hunne gaben 'n ehre Puhten,
D'n Hahkstock nahmb he in de Hand
Un varsuchte nach Allerhand;
Dach das war Alles ebberlei,
Sei Bein, das war su schwier wie Blei;
Immer fuhl he mant zerricke,
Wie ä Häufchen Ungelicke. —
Do lahk denn nu das arme Luhder
Un roffe zähnmol seinen Bruder,
Där weit drinne, in derr Mitte,
Au nach seine Schoofe hitt'te.

Ae Weilichen mugt' á geláhn wuhl hann,
Was merr sich wuhl denken kann!
Do kamb derr Bruder denn geloffen,
Dán su ofte he geroffen.
„Wár hatt 'n," sahte dár varbutzt,
„Jacob, dich was ausgeputzt?
Du siehst je blaß, wie Káse, aus,
Dich leift je 's Blut zu'n Schuhen raus!"
„Ach! roffe Jacob, ach! mei Hárze!
„Ich kann nich var lauter Schmárze
„Sahn, was mich is arresirt!
„Hast' ánn mei Schreien nich gehiehrt?
„„Freilich ha' ch's! du armes Luhder?
Sahte David do, sei Bruder,
„„Gleich kunn' ich nich vun'n Krohpe wáck,
„„'s is je au á siehrer Dráck!
„„Ich loffe immer wie varwárrt!
„„Un hutte mich dach wuhl varárrt!
„„No lohß' mant henn, ich bin nu hie;
„„Wu thiet's án Jacob dich mant wieh?
„Ach! David! hie mei linkes Bein
„Das macht mich immerwáck ze schrein!
„Das tobest dach un schticht un pucht,
„Do drinne rumm mett vuller Wucht!
„'s will Alles mich zun'n Zühnen raus!
„Ach! ziehk mich dach d'n Schuhk mant aus!
David bunk dá Riemen luhß,
Un weil derr Schuhk au játhlich gruhß,
Do hutt'en bohle in'n Hengen
Ohne sich gruhß anzeschtrengen.
„„I! roffe dár, du meine Giethe!
„„Nischt wie gelibbertes Gebliete?
„„Ich hae Alles raus geschippt;

„„'s kimmet odder nach mieh getrippt!
„„Hollt mant hebsch d'n Odden ahn,
„„Ob muß ich au d'n Schtrump nach hann!
„„Dår is je au wie vull gefroppt!
„„Nei! — un wie's dodrinne kloppt!
„„Wohrte! — Seck! — do ha 'ch'n schun!
„„Do sieht merr je d'n gruhßen Zuhn! —
Das hiehrte nich uff mett ze zappen;
Do nahmb David gleich å Lappen,
Un wischte Alles vun dån Beine,
Dass'es orndlich worre reine,
Denn driehete sich nach Mitternacht
Un hat sei Tåmpo su gemacht,
Wie de weiß å Jedermann,
Dår'sch Blut au baschprächen kann.
Ae schtrich nåmlich kreitz un quår
Mett'en Fingern drebber hår,
Mormelte was in sich ninn,
Un — do blebb' au 's Blut gleich schtiehn!
Denn langete in'n Hute nache
Frisches Wasser auss'n Bache,
Wusch'es Bein rächt rein un blank;
Denn sahk å Alles frei un frank;
Vun'n Schpanne bis zun Zuhne
War su breit wie ånne Buhne
Aenne lanke tiefe Schmarre,
David kuckte wie å Narre;
Orndtlich war das Bein getroffen,
Ganz mett Blute ungerloffen.
He nahmb nu gleich Wågebreite,
Låht' se mett derr weichen Seite
Wäcken ebber'sch ganze Bein,
Un in de Schmarre nach ganz fein

Faul Riesterholz änne dicke Schicht,
Das war gleich wie ninngepicht;
Denn bunk ä nach ä Lappen drumm
„Un sahte: gut! nu Bruder kumm!
„„Siehn kannte nich, das säh' ich wuhl,
„„'s is ubeninn au heite schwuhl,
„„Ich will, Jacob, dich was sah'n,
„„Huckepack will ich dich trahn'n!
Jacob kriechte wedder Muth
Un sahte: „Du bist gar ze guth;"
's Lähnbleiben, das varbitt't wuhl sich,
Mich hucken, nei das sallste nich;
Langk libberscht ä Paar Leite raus,
Die mich trahn bis in mei Haus!
„„Jacob, mache keine Sache!
„„Ich bin Mann's genunk wuhl dache!
„„Wäre do nach Leite langen,
„„Die derrquär' ahn Alles fangen!
„„Henk su an meinen Hals dich mant;
„„Dei Bein, das nähm' ich in dä Hand;
„„Wasser bleibet bei 'en Viehe,
„„Bis ich nohcht zericke giehe!
Mei Jacob där sahk das wuhl in
Un luhß Daviden denn au giehn;
Das währte denn au nich su lange,
Do waren beide uff'en Gange,
Un in derr halben Schtunne schun
Kunnten se varr'n Hause ruh'n.
Dä Fraue schpärrte schprangelweit
's Maul ganz uff (wie ä Thor su weit)
Bagriff nich, was sich zugetrahn,
Kunne kei Wort varr Schrecke sahn;
Wie se odder d'n Mann sahk lähn,

Dår err ånne Hand that gåhn,
Un dassese irscht kunne schrein
Un då Schprohche wedder frein,
Do roffese: „Das Gott d'erbarm!
„Mir Leite, mir sin su su arm;
„Mir han uns immer gut vårtrah'n,
„Wår hatt ånn dich mant was gethan?
„Du hast dich wuhl bei Bein vartråten?
„Schwohger! hie uff's Bette låht'n."
„„Fraue! gibb dich mant zefreeden!
Sahte Jacob, denn å Jeden
Kann åmol was arresieren,
Du sallst nohchtchen Alles hieren!
Dorscht'ch das bin ich nach dån Schtårzen
Un au vun dån veelen Schmårzen!
Frisches Wasser aus 'n Borne
Langk mich vunn'en Hobe vorne.
Die loffe gleich, wie se kunne
Su schwinge furt, un se schtunne,
Wasser ånne ganze Kanne
In der Hand, bei ehren Manne.
Dår that denn au å rächten Zohk,
Dasse sich hingene ebberbohk;
Denn suchte David rund rummhår,
Wu Holler un au Schellkraut weer,
Schabete dån un quetschte das
Un låhte nohchtert beides naß
Rächt dicke um dån Schaden rumm;
Das that he odder mant dodrumm,
Um derr Schwulst rächt vorzebeien,
Daß' å Schmårz nich selle freien;
Nohcht hatte Leimen, gut varmischt
Mett Kuhmist, drufferumm gewischt,

Goß ubeninn nach, gar nich faul
Schlahkwasser irscht nin in sei Maul,
Denn gab'n au nach Hauslaub inn
Un gunk in's Holz nu wedder ninn.
Jacob odder schluhf rächt bohle,
Dä Fliegen wehrte seine Ohle,
Schluhf au furt dä ganze Nacht
Un is frieh ihrscht uffgewacht;
Wie nu odder bei derr Sunne
He uff gistern sich basunne,
Do war'sch 'en su in seinen Bette,
A wenn ä Schteine drinne hette!
He griffe henn! — war das ä Schreck! —
Dä Schteine gungen gar nich wäck;
Un wie ä se su rächt basahk,
Do riehrt'en bolichen derr Schlahk!
In'n Bette lahk, su wie sei Schtrump,
Vun puren Goll' ä ganzer Klump! —
„Fraue! Fraue! — hilf dach miche! —
„Nei su was, nei das läbet niche!“
Roffe zu därselben Schtunne
Jacob, wie he mant nur kunne.
Wie die das Grölen hat gehiert,
Markte se's nich, was weer passirt;
War schteif un schtarr ehre Lunge,
Dä Schprohche schtarb err uff derr Zunge,
Wie se bei d'n Mann henn gunk
Un dän Klumpen Gold do funk.
„Was? platzte se uff eimol luhß,
Se gab sich su ä rächten Schtuhß,
„Was hast' änn do in'n Bette lähn?
Wär hat änn dich mant das gegähn?
Ich traue mich gar nich derrbei!

Das is gewiß å Deibels=Ei!"
D'r Mann, dår nahmb das bohle krumm
Un sahte: „sick dach nich su dumm!
Was Gut's, das gibbet kei bieser Geist,
Dån merr nur dån Deibel heißt.—
Hiehre, was mett mich geschahk,
Gerade gistern zu Mittahk!"
Då Fraue wulle mieh nach sahn,
Do funk he zu derrzehlen an;
Was de varr å gruhßer Schpuhk
Mett ehn sich zu in'n Holze truhk.
Wie he domett ze Enge war,
Vun'n Schwatzen war å ganz kochgahr,
Do saht' å: „sick mett einen Puff
Gieht alleweil' å Licht mich uff;
Was derr Geist do vun mich wulle,
Daß 'ch 's Beste nich vargåssen sulle.
Die Blume wisse mich 'n Wåhk,
Un die trat ich do in'n Dråck,
Wie's klunk aus dån Orgelfeifen,
Ich selle in dån Haufen greifen!
Zerr Schtrohfe, daß ich nich dran dachte,
Was mich zu'n Gelicke brachte,
Hat mich derr Geist dån Trauf gegåhn,
Daß 'ch hie muß als Kröhpel låhn;
Su biese odder, wie 's uns scheint,
Hat he 's mett uns dach nich gemeint,
Un hat, ze låsen uns d'n Tåxt,
Mei Theilichen hiehår gehåxt.
Schun ofte sahte unse Paster,
Undank weer das gretzte Laster;
Nu såh' ichs inn, dår Mann hat Råcht;
Nischt is in d'r Wålt su schlåcht;

Das hat domett derr Geist wullt sahn,
Nu hiere mol, Sophie, ahn:
Zworzch bin ich zundert uff'en Hund,
Dach bin ich wedder irscht gesund,
Denn wommer Gott mett Härz un Hengen
Ae rächtes gruhßes Danklied brengen;
Nich ärrendt blus mett Bäten mant
Un Singen, su varr Passeltandt,
Wie veele thun, die nurt bäten
Un andere mett Beinen träten,
Das weer jä reiner Unvarschtant,
Do mißt' uns schtrohfen Gottes Hand.
Nei! merr wull'n au besser währen,
Unse Flicht derrfillen gähren;
Immer su, wie unse Ohlen,
Das, was mier varschprächen, hohlen;
Nich immer uff derr Worscht rumm rennen,
Un liehber hälfen, wu merr kennen.
„Ja! Vater! funk dä Fraue ahn,
„Das wull' ich vortchen au schun sahn! —
„Zundt schwatze odder nich su veel,
„Sinst treibest dä ä schlächtes Schpeel!
„Un zworzch aus dän Grunne mett,
„Weil sinst uff's Bein dä Ruhse schlett!
Dä Fraue hutt'es wuhl gesaht; —
Denn wie derr Obbend kummen that,
's kahmb vun'n Fälle 's Krohp zericke,
Worre dach das Bein su dicke,
Ja, bohle wie ä Botterfaß;
He war vun Schweiße madennaß;
Dach nischt hulf' ehn sei Schweißvargießen;
Sei Bein das mußt' ä lohsen bießen;
Das kunn' ä ohler Mann rächt gut, —

Glicklich fanget' es au kei Blut;
Dorch rächt veeles Pilpern un Machen,
Veelerlei Oele un Sachen,
Was geroth't worre vun'n Leiten,
Lärnt' á sachtchen wedder schreiten;
De Schmarre, die war ganz geheilt,
Derr Knöchel dach wie ingekeilt.
Schwarzworzel un Branntewein,
Wenn he kunne Fährmarks frein,
Klauenfett un Schpieretus,
Padell'chendock mett Kiehmerus,
Gliedpopolichen, Ellemänt,
Bassulker un au Oppermänt,
Guten Heinrich, ohlen Peter,
Die kennt beide wuhl á jeder,
Braune Botter, Reinekase,
Hunneblumen aussen Grase,
Frischen Marks vun Hämmelsuten.
Prinzendippetath ganz ruthen,
Au Tannenzappen = Dorchwachsöl,
Zerrletzte Bärfett nach rächt veel,
Rähnewormsöl, Hommeisenbade;
Was á jeder wußt' un sahte —
Där bei ehn zu Basuche kamb
Un 's Maul rächt vull mett Rothen nahmb, —
Das schmeerte druff un rebb' á inn;
Dach immer kunne nannich giehn.
Do hat David ämol gesaht:
„„Ich giehe heite in de Schtadt,
Wenn's dich, Bruder, nischt varschlett,
Do gieh ich bei 'n Fäldschär mett,
Där sall á Flaster mich mettgähn,
Un do wärrschte bohle sähn,

Daß sich där vun'n besten schtieht,
Wär varr de rächte Schmeede gieht.
Genunk å brachte wärrlich au
Dän Obbend eins, das war ganz grau,
Schmeerte' uff Läbder das rächt gruhß
Un lähte's uff'en Knechel bluhß,
Un hul's derr Hahkschtock! in nein Tagen,
Wäck waren alle ohle Plagen!
Dodruff hat Jacob mett Badacht
Dän Klumpen Gold zu Gälle gemacht;
He kriechte dodorch rächten Muth
Un kaufte sich in'n Dorfe 's Guth;
Batrebb dä Wärthschaft mett Varschtand
Un worre bohlichen bakannt
Varr å rächten braven Mann,
Där veelen Leiten Guts gethan.
Kaum daß mant d'r Tahk irscht graute,
War he schune do un baute
Veelerlei an seinen Hobe
Un denn nach, zu seinen Lobe,
Gleich an'n Thorm å Leichenhaus,
Do, wu merr gieht zerr Kärche raus;
De ohle Kärchtheer, die war schlächt,
Dovor do sorgete he rächt;
He luhß machen schtatts derr Ohlen,
Eine ganz vun Eichen=Bohlen;
Korz, mett jeden Tahg' un Schtunne
That he Gut's in'n ganzen Grunne,
Un worre drumm au rächt geacht't
Un hatt sei Läben huhch gebracht.
Sei Bild sieht merr uff å Schteine,
's Wappen an d'n rächten Beine,
In Alsdorf in derr Kärche lähn;

Un wär sich will de Miehge gähn,
Där weng' ä mol zwei Schtunnen drahn
Un säh' dän Schtein sich sälber ahn! —
Holt! — bohle hett' ich was vargässen, —
Zund weer das kei schlächtes Frässen;
Die Blume is nach unvarlohren;
Wär d'n Sunntahk is gebohren,
Un do gieht ze Jehannestahk
Punkte Zwellewe ze Mittahk
Uff dän Fläck, wu Jacob finst
Die Blume funk, die schiene glinzt',
Dän kanns immer nach gelingen,
Do die Blume au ze fingen,
Un braucht weit denn nich ze laufen
Nach dän Schätzen uff dän Haufen;
Dach, wär de hen gieht, märke sich:
„Vargiß dach jo das Beste nich!"

4.

Die grüne Jungfer auf dem Hausberge bei Helfta.

(nach mündlichen Mittheilungen und Sommer's Sagen, Mährchen u. s. w. p. 17).

Wemmer vun Bischberode kimmet
Un seinen Wähk uff Hälfte nimmet,
'S Junkerhölzchen links leßt lähn,
Wu oft á Schießen wärd gegähn,
Un d'rrnoochtchen links sich wenget
Uff dän Wähk, där ahn do fenget,
Dorchs Holz nach Hälfte sich hennzieht,
Su daß merr gor nich ärre gieht,
Do is 's Frühjorsch gor ze schiene,
Wenn de Bäumer wären griene!
Was kammer do ze sähne krein?
Was farr Vegel hiert merr schrein!
Grasemicken, Nachtegallen
Lohsen do ehr Lied derrschallen;
D'rr Hähger, Wengehals un Schpächt,
Die schrei'n aus vullen Halse rächt;
Korz wemmer in dän Holze schtieht,
In einewäck Mussiehke gieht.
Wemmer noocht de Bäumer batracht't,
Das is dach änne wahre Pracht!
Sieht m'rr do nich dicke Eichen
Die bis an de Wolken reichen!

Eine odder vun dån allen
Is veelen schune uffgefallen;
Se wård H a h n s Eiche nurt genannt,
Is allerwåndt dovor bakannt,
Links derrvun schtiehn junke Bårken,
Doderhinger kammer mårken,
Daß sinst åmohl å Haus nich bluhs,
Gewiß å Schloß, råcht siehre gruhß
Wie ånne Borgk, geschtannen muß han,
'S weiß 's nur keiner, wie odder wann;
Mank dån Bischern, die sålt dicke,
Sieht mer ohle Mauerschticke,
Un denn Grabens, breit' un tiefe,
Noocht au ånne lanke Riefe
Die dorch alle die Schteine gieht,
A wemmer in å Broche schtieht;
Is merr an's Enge gekummen
Kreit merr bohle Uhrenbrummen,
Indån dår Bårk su schtåhl do is
Su wie å tiefer Wasserriß.
Vun dån'n, die das Flåck gut kennen,
Hiert mer'sch mant d'n Hausbårk nennen.
Vun lanker ohler Zeit nu hår
Heißt's, daß 's sålt ganz richt'ch nich weer
Un daß in dån Bårge drinne
Das ganze ohle Schloss nach schtinne.
Die, die ins Holz sålt ofte giehn,
Hann ånne Fraue durt såhn schtiehn.
In å lanken grienen Kleide
Mett veel Schlisseln an d'r Seite,
Gor ze schiene vun Gesichte,
Hoore, wie å Wald su dichte,
Die glinzen okkerath wie Flachs,

Su gähl wie ä gewungen Wachs.
Wän se sieht, leßt se zefreeden,
Bluhs su wenken thiet s' ä jeden;
Dach wenn dodruff keiner kimmet,
Sich derrzu ä Härze nimmet,
Wäck issese uff eimohl denn,
's weiß kei Mensche nich, wuhenn.
Rächt lange mahk's wuhl här schun sinn,
Gunk in das Holz nu einer ninn;
Un wie he bei d'n Hausbärk kamb,
In Obacht su das Fläckchen nahmb,
Russchelte 's uff änner Seite,
Un de Frau in'n grienen Kleide
Die kuckt'en siehre freindlich ahn.
In dän, daß he se wulle frahn,
Wenkte se, he selle kummen;
Där hat zesammen sich genummen
Un gunk, denn he war schtark un gruhß,
Gleich dreiste uff de Junker luhß,
Dach nahmb ä sich nach su in Acht
Un hat drei Kreitze irscht gemacht.
Die blebb nu odder nich mieh schtiehn,
Un that sich nach'en Holze driehn;
Där Mann gab siehre Achtchen druff,
Do gunk ä gruhßes Thorwähk uff
Das mitten in ä Schloß ninngunk,
Vun dän he sinst keimohl was funk.
Do gunk nu gleich das Mähchen ninn,
He mir nischt dir nischt hin gerdrinn;
Wie se in d'n Hoff gekummen,
Hat' s'en bei d'r Hand genummen,
Hat änne Theere uff gemacht,
Die vun zwei Hunnen war bewacht,

Hatt'en do schtille ninngefiehrt,
He hat nischt gesähn un gehiert,
Schtellt'n, 's schluhk gerade Zwöllbe
Mitten in ä gruhß Gewölbe;
Veel Lichter schtahken an d'r Wand,
Die woren alle ahngebrandt,
Noochtern schtunne in d'r Mitte
Uff ä gruhßen breiten Tritte
Ae Tisch, mett Tuche bahenget,
Druff ä Buch, das umgewenget,
Ganz mett Gulle wahrsch geschrebben,
Das schun lange lähn geblebben.
Das Mähchen kuckte Hansen ahn
Un fiehrt'n an die Tafel nahn;
Gab'n deitlich zu verschtiehn,
's selle nu an's Läsen giehn.
He luhs sich das nich zweimohl sahn
Un funk denn au mett Läsen ahn.
Gut gunks mett d'n ierschten Blahte,
Weil do veel nich schtiehen thate;
„Nur das is där rächte Mann,
„Där in dän Buche läsen kann;
„Zworzch sinn veel schun hie gewäsen,
„Dach hat's keiner nach geläsen!“
Das Mähchen lachte Hansen ahn,
Där machte sich ans zweite drahn;
Schun schwärrer worre nu das Schpeel,
Denn's war dodruffe siehre veel;
Gruhß un au klein war do de Schrift,
Wiemersch in'n Büchern ofte trifft.
He funk ahn ze schpuchtewieren,
Daß 's keiner kunne hieren,
Un wie ä markte, daß'es gunk,

He laut ahn mett ze läsen funk:
„„Hie do kammer Alles läsen,
„„Was das farr ä Mann gewäsen,
„„Där das Schloß hie uben baute,
„„Wu hierahn sich keiner traute,
„„Wie nach Welw' un Bäre veel
„„Getrebben allerwändt ehr Schpeel,
„„Was farr ä Enge daß es nahmb,
„„Un tief noocht in dä Aerdte kahmb,
„„Daß's wedder raus wärd kummen
„„Wenn de, wär mett rinngenummen,
„„Verdeitschen kann die ohle Schrift,
„„Die he hie in dän Buche trifft.
„„Wär jo will die Jumfer näcken,
„„Lißt nich rächt bei Johnewäcken
„„Un wär dobei nach 3 mol schtuckt;
„„Denn wärd's Schloß teffer eingeruckt,
„„Schtatts daß'es bei 'n rächten Läsen
„„Ganz un gar weer raus gewäsen;
„„Un he denn dorch sei Geschicke
„„Ganz un gar sehtz in'n Gelicke.
Das las he su, su wie geschmeert,
Wie ebbersch Maul de Hand su feehrt
Un wie ä das nach eben that,
Driehete sich vunn selber 's Blaht;
Rächts war do was henngeschrebben,
Weils undeitlich ebbertrebben,
Do schtuckte Hans, un mett Lachen
Hiert he änne Theer zumachen.
Das riehrte meinen Hansen nich,
Nei! bohle resselvirt' ä sich
Un las gleich schwinge nu wie Gift
Die ganze korze Ebberschrift;

„Dorch Zank un Schtreit
„Sieht schlächt das Schpeel,
„Dorch Einigkeit
„Gewinnt merr veel!
's letzte kunn' á nich rächt läsen,
Wedder iß's do gewäsen,
A wenn rächt á Kobbelt lacht
Un denn änne Theer zumacht;
Dernoocht do funk mei Hänschen ahn
Schwahnsfäddern schune mieh ze trahn;
Ob's he ins Geschicke brächte
Un tref in dän Buche 's Rächte;
Dachte odder su bei siche:
Bange machen gilt hie niche,
's is schune d Wohks, das säh ich inn;
Ich lohse 's odder dach nich sinn,
Frisch gewoget, halb gewunnen!
Ohne, daß he sich basunnen,
Funk' á wedder ahn mett Läsen
„'s wärd das Johr wuhl su gewäsen".
Denn kamen Ziffern gruß un klein
In die do funk á sich nich nein,
Korz kunne gor nich witter mieh
He war, á wußte gor nich wie,
Ganz wie in á tiefen Traume,
Schtunne gleich nu an dän Baume,
Wu he das Mähchen ierscht gesähn,
Un sahk do seinen Vetter lähn,
Där bohle keinen Tahk varsahk
Wu he hie dorchgunk in'n Schlahk;
Ih! Friede! sahte, treff' ich dich?
An dich do dacht' ich heite nich!
Ja! sahte der: ich sahß ierscht hie

Nich immer kumm' ich hår su frieh;
Do kamb sålt aus der Aerdte raus
Ae wunnerschienes gruhßes Haus;
Mett Schebbern war das ganz gedackt,
D'r Thorm war siehre lank getrackt,
Ae gruhßes Thorwåhk gunk doninn,
Un Fenster mugten's veele sinn;
Ae Gohrten lahk rächts drummerumm,
De Wåge drinne alle krumm
Mett schienen Blumen, ach su veel!
's war su, wie å Håxenschpeel!
Wie ich mich do drebber freie,
Ninn ze giehn, å Listchen kreie,
's gunk bohle mich d'rr Odden aus,
Varsunk dich Alles, — Thor un Haus.
Hans dår schtunne wie å Narre,
War ganz rahgehart un schtarre,
Sahte, wu he weer gewåsen,
Was dodrinnen he gelåsen
Un frahte: Friede hiere du!
Gieht das mett rächten Dingen zu?
Wårrlich nei, das giehts hie nich,
Hie uben schpiehkt's, verschtiehste mich!
Wår weiß, wie das hie nach kimmet,
Ab's å gutes Enge nimmet,
Lohs uns lenger nich hie schtiehn
Lieber wummer heime giehn!
Hatt'n in de Lodden gerannt
Un is denn mett'n dorchgebrannt.
Was die nu das Mohl hann gesåhn,
Is'n noocht nich wedder geschåhn,
Weil se, wenn se sålt henn kamen,
In de Hand då Beine nahmen,

Sich gleich außen Schtaube machten,
Weil s' an Schpiehkedinger dachten.
Noochtert sin se wäck geblebben
Un hann Alles uffgeschrebben,
Luhsen denn bei ehren Schtärben
De Geschichte ehren Aerben;
Die luhsen dä Geschichte sinn,
Se lähten s' in de Lade ninn,
Vargaßen dobei Bärk un Haus
Un hutten do nischt Arges draus. —
's sinn bohle nu wuhl fuffzig Johr,
Do suchte s' einer wedder vor,
Där unger Kräthsche änner Tracht
An sich de Lade hat gebracht. —
Bei'n Läsen fuhl'n ofte inn:
Ab dach dodrahne mahk was sinn!
Denn trahf 's sich, daß he au ämohl,
Ae war vun veelen Gieh'n ganz mool
Just' um Tahk- un Nachtgeleiche
Sält sahz an d'rr Hahnschen Eiche.
Uff ämohl war, wuhl zu märken,
Wu zundt schtiehn de gunken Bärken,
Der ganze Platz wie ä Gohrten;
Knapp kunn' he de Zeit d'rrwohrten
Un gunk gleich in dän Gohrten ninn,
Reischieren, wie's do mißte sinn;
Do gungen denn nu henn un här
Rächt veele Wäge rund rummhär,
Rächts kuckt' ä schienes Gohrtenhaus
Aus schienen bunten Bischern raus,
Links uhben nach d'n Bärge zu
Do sahk merr, odder'sch Thor war zu,
Ae Schloß mett ä Schebberdache

Un denn kuckte noochtchen nache
Ae schiener Thorm mett änner Fahne
Mett veel gruhßen Bäumern drahne,
Schtarr un schteif sahk he dodruff;
Do gunk das gruhße Thorwähk uff,
Aenne Jumfer, die rächt schiene,
(Kleid un Schleier waren griene),
Die kamb aus dän Thore raus
Un gunk denn in das Gohrtenhaus,
Knapp daß die nur ierscht wäcken war,
Do kam'nerr sächse, Paar un Paar,
Vier junke Härren un zwei ohle,
Eijahl gruhß un lank aü bohle
Die schwenzten alle sächse denn
Gleich nach ä runden Platze henn,
Denn kamen au derrhinger ahn
Su wie Badienten nach zwei Mann;
Die schtallten beide nach der Regel
In der Mitte uff nein Kegel,
Brachten denn gruhße Kaulen getrahn,
Domett do fungen jenne ahn
Nach dän Kegeln hennzeschießen
Aus allen odder luhs sich schließen,
Daß die alle sächse ä Schpeel
Machten, wie in Eislebben veel,
Die 's Sommer'sch in'n Weesengohrten
Fleiß'ch ob do 's Schmarräkeln wohrten;
Das machten s' änne Schtunne furt,
Un wie mant su ä Vogel burrt,
War Alles wäcken un dän Mann
Dän wandelt änne Forcht do an,
He breschte fluckſch uff heime luhß,
Dach seine Freide die war gruß,

Daß he selber nu gesähen,
Was sall ofte sinn geschähen;
Un sahte sachtchen henn varr sich:
Dodrebber is kei Zweiwel nich,
Länger, au wie alle Eichen
Hie in unsen Holze reichen,
Muß sält sinn ä Schloß gewäsen,
Närgend odder kammer'sch läsen,
A wenn's ä mohl sich träffen thiet,
Daß merr die griene Jumfer sieht,
Die an d'n Hausbärk einen wenkt
Un dodorch in das Schloß ninlenkt,
Vun besten weiß 'es noocht, wän sält
Rächt in de Hand d'r Gläabe fellt.

5.

Der Steinberg bei Erdeborn am salzigen See.

(nach mündlichen Mittheilungen und Sommer's Sagen, Mährchen und Gebräuchen in Sachsen und Thüringen p. 10).

Schun varr siehre ohlen Zeiten,
's Johr das will ich nich varschtreiten,
Do trebb å mohl gleich ganz fluckſch frieh
Ae Härrte seine Hähr de Vieh,
('s sahk schun leer in'n Fälle aus,)
Aus Aerdeborn zun'n Dorfe naus,
Un während daß he sich eins bluhs
Gunk schtracks uff's saure Loch he luhs,
De Schtuppel war nach siehre frisch;
Nach nårgends nich kei Hegewisch,
Do thats Kroop sich was ze Guthe,
Un ehn war'sch rächt wuhl ze Muthe.
Weil nu å gor ze schiener Tahk,
Nich allzeweit de Siee lahk,
Do fuhl's dån ohlen Bengel inn,
's mißte gor su schlächt nich sinn,
Wemmer sält uff'n Bårge sehß
Un denn sei Morgenbrud do ehß;
He basunne sich nich lange,

Blebbe sachtchen uffen Gange,
un do trahf's, daß mett d'r Sunne
He schun' uff'en Bärge schtunne;
De Siee die war schpiegelblank,
Weil kei linschen Wind nich gank,
's Ruhr, was dozemohl an'n Ranne
Allerwändt rächt dichtchen schtanne,
Das kunne merr geduppelt sähn,
A wenns thet in d'r Siee lähn;
Drebene lähk varr allen Dingen
's gruß' un kleine Rebbelingen,
Noochtert Schrappel hinger Schtehten,
Un de Thärmer vun ä jeden,
Do lahk 's Holz bei Esperschredt
Un rächts derrvun gleich Alberschtedt,
Links Ammesdorf un nach veele,
Wanzlebben un au de Meehle;
Fischer kamen angefahren,
Die de färtch mett fischen waren;
Aenten schwummen veel rummhär,
Un au Horbeln schwarz wie Thär,
Ach! un Schtaare gewallig veel,
Die machten Allerwältskrakeel
In'n Fälle fuhren noochtchen wedder
Aehrenfidder uff un nedder. —
Där Ohle kuckte rahn un nunger
Un krichte dobei sachtchen Hunger;
Satzte henn sich uff ä Hickel,
Kriegt 'n Ränzel bei'en Wickel
Un hutte bohle ausgepackt,
Was he sich heime inngeschtackt;
Denn funk he mett ze schpusen ahn,
De Hunne schprungen an'n nahn

Un gaben paß uff jeden Happen,
Dån se wäck ärr'ndt kunnten schnappen.
In währenden daß das geschahk,
Do roffe's hingern: „gutten Tahk!“
Un wie he: „schön'n Dank au!“ sahte,
Gleich sich ummedriehen thate,
Um de Hunne abzewehren,
Die sich leichte luhsen schteeren,
Kamb den Bärk do in de Hichte,
Junk un hebsch nach vun'n Gesichte,
Ae dicken Kauz vun gåhlen Hooren,
Juste nach in'n besten Johren —
Ae Weibesen schtraff ufferahn
Un kuckt'n rächt bawägelich ahn.
Ehr Wammest un ehr Rock war grau,
's Halstuch un de Schärze blau,
Mett sucken Banne inngefaßt,
Hällebraun wie Lingenbast;
Ae Korb, dår ohlt un siehre schlächt,
Do drane buckelte se rächt;
In Lahtschen gunk se barbes mant
Mett Beinen, die ganz braun gebrannt.
„Eier Tisch der is je rächt gedeckt!
„Un weil's eich, wie ich såe, schmeckt,
„Do sitt 'err dach gewiß su gut
„Un gä't mich au å Schtickchen Brud!“
Su schprach de Fraue, wie se kamb
Zu'n Schäfer, dår å Knaust sich nahmb.
Nischt! sahte dår, ihr kreit nischt; nei!
Ich ha hie gor nischt ebberlei;
Brud un d'rrzu ha ich zworzch mett,
Dach ehr de Nachtbrudsklocke schlett,
Do is d'r Tahk nach siehre lank,

Un weit nach heite unse Gank;
In'n Fälle frein merr närrgend nischt,
Drumm mant bei uns hie 's Maul gewischt,
Un denn will ich eich ehrlich sahn;
Sieht merr än Ruth eich ärrgend ahn?
Gieht in's Dorf, hälst in d'r Aehren
Das kann schwier eich gor nich währen?
Un greift'r do mett ahn rächt gut,
Hat's wärzchen mett eich keine Ruth!
„Ach! sahte do die Fraue, ach!
Zorr Arbeit bin ich veel ze schwach,
Ich hae nich ä linschen Zeit,
Mei Wähk is au nach siehre weit;
Schteckt's Zugebriede mant nich wäck,
Gäht mich derrvohr ä Schtickchen Schpäck!
Macht, thut's dach härzer lieber Mann;
Wär weiß, wu ich eich hälfen kann!“
„No hier' ä Mensche su was ahn,
„Schpäck will se nu gor vun mich hann,“
Schprach d'r Schäfer, där do varr Wuth
Su worre wie ä Schticke Blut,
„Mich will de Träjäkelären
„Wie ä dummen Jungen schären,
„Macht eich bohle aussen Schtaube,
„Ihr sitt faul, wie ich zundt glaube;
„Mich macht nich ärrgend nach ä Zopp
„Sinst breng' ich eich gleich uffen Schopp.
„Ich hälfe gähren Ohlt un Schwachen,
„Wenn ihr mich odder dumm wullt machen,
„Do krei ich's bohle satt un dicke! —
Un do hob he seine Kricke;
Das Weibesen funk an mett schreien,
Weil se gor nischt selle kreien

Un sahte: „Ihr machts au gefährlich,
Sieht's eich ärrgend au su schpärlich,
Do kennt'ersch dach wuhl freindlich sahn;
Sitt dach nich su ä Grobejahn!
Ihr sellțet eich in'n Hals ninn schämen
Eier Maul su vull ze nähmen!
Was! roffe där, ich grob gewäsen!
No horchte Kinger, su ä Bäsen!
Mich hie su tortewiren lohsen,
Eich sall d'r Deibel 's Licht ausblohsen.
Nu macht eich bohle uff de Socken,
Sinst wär ich meine Hunne locken,
Un ihr sellt mich in'n Sinne fingen,
Daß die eich gleich zun'n Furtgiehn zwingen.
Seck! giehste ohler Trallasch nich,
Ich keile dich gottsjämmerlich!
Su wie das d'r Schäfer sahte,
Seine Hunne locken thate,
Machte die ä bieß Gesichte,
Hob d'n Arm denn in de Hichte,
Schluhk dreimohl in d'r Luft ä Reif,
Do war d'r Härrte schtarr un schteif;
He, de Hunne un de Schohfe
Worren Schteine gleich zerr Schtrohfe;
Un blebben uff dän Fläcke lähn,
Merr kann se nach bis heite sähn.
D'r Bärk, där krichte seinen Namen
Vun Leiten, die dohenn noocht kamen,
Der Schteinbärk worr' ä noocht genannt,
Is heite nach dovor bakannt;
Merr sieht'n deitlich varr sich lähn,
Wär de Achtchen will druff gähn;
Zu'n Baden an de Siee gieht

Un ebber Hecklau's Bude sieht. —
's hat männcher schun donooch gefraht,
Dår an de Siee kummen that,
Wurrum die Schteine sält wuhl legen
Un wudruff daß sich die bazegen;
Domett, daß nu uff jeden Fall
Dån Grund å Jeder wissen sall,
Is die Geschichte hie derrzehlt,
Wie s' åmohl sall hann geschpeelt.

Anhang.

Der Eislebber Weesenmärtt.

(Aus dem Leben.)

Pehter: Glückauf Anrehs! Du kimmest je nach!
Ich hierte vortchen bei'n Varläsen:
„Anrehs is nich do gewäsen."
Härrschde, rahpe zesammen Dich dach!
Du weißt, d'r Steyer där is schtrenge
Un kuckt uns dämisch uff de Hänge!

Anrehs: No! denn kann merr au nischt sahn!
Mei Seyer där hat mich batrogen,
Ich hutt' en gistern nich uffgezogen,
Korn ha 'ch irscht nach uff de Mehle getrahn;
Un, ich will's Dich hie mant schtecken,
De Ohle hat mich vargässen ze wecken.

Pehter: Do hiehr' ä Mensche su was ahn!
Das is su rächt de ohle Leyer
Vun'n Korne un denn vun 'n Seyer!
Der Schteyer där wärd Dich wuhl sahn:
No, ich dächte, daß merr ausgekulpt dach hette,
Wenn m'r mett d'n Hinnern gieht ze Bette!

Anrehs: Jå, wenn mer su låbet farr ordennår;
Mer gieht frieh naus uff'en Schacht,
Un daß merr nach d'r Schicht Kleinigkeiten macht,
Un leift nich 's Obbends nach rummhår;
Do kann mer wuhl, Gott sall mich schtrohfen,
Um finnewe nich de Zeit varschlohfen.

Pehter: Hå, hå! — do ha ich je 's Luhder!
Dunnerschtahk! do fellts mich inn!
Du gungest gistern nach Eislebben ninn,
Schtrohf mich Gott! nu weiß ichs Bruder;
Du bist Nåchten uff d'r Weese gewåsen,
Un dodrumm fåhlt'ste bei'n Varlåsen.

Anrehs: Seck Pether! Du kannt orndlich rothen!
Das hett 'ch mei Låde nich gedacht!
Knapp, daß ich Dich ha druff gebracht,
Do mårkst' de wårrlich schun 'n Brohten!
Ja, wårzchen Brüder! — alle Schtåren
Mißts du å mohl å Rathmann wåren!

Pehter: Du kannt dich mant zefreeden gåhn;
Ae Rathmann, ach, dår muß veel schreiben,
Ich will dervor å Bårkmann bleiben;
Was hast' ånn odder uff d'r Weese gesåhn?
Merr is, wenn au de Hoore schun grauen,
Neischieren dach, wie de ohlen Frauen.

Anrehs: Jå! was haste gesåhn? gar ze veel!
Ich hae geschtannen un hae bakuckt,
De Biller, un was druff is gedruckt,
Un å Sächser kost mich's Puppenschpeel;
Ich hae mich bohle å Buckel gelacht,
Was Kasper Alles hat vorgebracht.

Denn wull' ich dach gähren á Schweinichen hann,
Varr á Paar Thaler, nich su gruhß;
Wie ich das odder hiehren luhß,
Do fuhren zwei Treiber mich jämmerlich an
Un meinten: wie ich, sucke Keiser
Wären au nischt bessersch, wie Leiser.

Pehter: Hast'en ánn nich á Paar in de Frässe gegáhn,
Dán ohlen dummen Schweinepriestern
Mett d'r Peitsche un dán gruhßen Nüstern,
Die hinger allen Zäunen láhn?
Sucke grobe Duhrenbásen
Sinn je nannich dogewásen.

Anrehs: Lohs henn! — Dicht'chen náben d'n Schweinen
Wärd dach uff Tischen geschpeelt
Mett á Dinge, a wemmer Kaffee mehlt,
Do hutt 'ch bohl' á Gewinn, keinen kleinen;
Bolichen hutt 'ch á Leffel derrwischt;
Ich fuhl odder dorch, un do wor'sch nischt!

Dernoochtchen trunk 'ch ámohl á Kruhk,
Wie dár gelöscht mich meinen Dorscht,
Aß 'ch Fenneckbrud' un au Worscht,
Un wie hingerhár d'r Wärth mich fruhk;
Ab ich keine Korke wulle ássen;
Ha'ch er säckse nach gegässen.

Satt war ich; nu gunk ich rummhár,
Basahk de Buden, bakuckte de Fellen,
De kippernen Teppe, de helzernen Kellen;
Un, ganz wie vun ohnegefáhr
Funk 'ch ánne Bude mett lauter Cigarren;
Se kauften Dich derwedder wie de Narren!

Hie worre getrummelt, sált geblohsen;
Durt gebimmelt un gefiffen,
Denn wedder Másser un Schieren geschliffen;
Merr kunne sich lactresiren lohsen;
'ß worre au georgelt un gegreelt,
Wu andersch uff d'r Harfe geschp eelt.

Merr kunn' au wille Thiere sáhn,
Veel Affen un denn á Kameel,
Varr vier Groschen; das war ze veel!
Wár will án Gáld dovor nach gáhn;
Die sieht merr, schtrohf mich, in d'r Wált
Genunk un satt au ohne Gáld.

Pehter: Do sah' ich wárzchen sálber: prohst!
Du mußt's mich odder nich varebbeln.
Gabs ánn au veel Schuh un Schtebbeln?
Was hat ánn's Paar dervun gekost?
Was kamb ánn Flachs d'r Vártelschtein?
Meine Siee will je au nach nein!

Anrehs: Nach Schuhen ha' ich nich gefraht;
Dach Schtebbeln gab's wie Sand an Meer,
Wiewuhl de Buden schun halb leer;
Zwei Thaler worre 's Paar gesaht;
Flachs, dár war Dich ganz zen Schpotte,
Ae Gulden gab de ohle Lotte. —

'ß gab Dich gar ze veel ze sáhn;
Ae Kasteroll, ánne ruff'sche Schunkel,
Se fuhren druffe, bis es dunkel;
Un wemmer Gáld nich wulle gáhn,
Satzte mer sich uff de Weiden
Un kunne — engelsch do sáhn reiten.

Seiltänzer machten ehre Fahrten,
Der Boias schwenkte seine Mitze
Un machte Dich vardächt'che Witze;
Weil de Leite hie nischt schparten,
Un wullten alle fahren un reiten,
Do weren farr ehn schlächte Zeiten.

Mer sahk rummhär de Schitzen flädbern,
Wu's Ruhe ärrend gab ze bieten,
Mett grienen Röcken un runden Hieten,
Un mett ä Busche vun Hahnefädbern;
Un 's worre allerwänt gesaht:
De Schitzen sinn ä wahrer Schtaat!

Wie's su umme dreie henn kam,
Ich hutte de Weese bohle satt,
Do kamen se wie de Behnen aus der Schtadt,
Alle de Härrens mett ehrer Madam;
Die hutten Rähneschärmechen ebber siche,
Varr d'n Kleidern sahk merr de Schuhe niche.

Mänche gungen uff's Weesenhaus nahn;
Andre schwenzten in de Zälter nin,
Wu mer sahk Wein un Kaffee schtiehn;
De Mehrschten obder kuckten Alles sich an,
Un denn gungen se Paar un Paar
Donin, wu der Itelliäner sinst war.

Ich ha gehiehrt un veel gesähn!
Su veel, — daß mich's ordennär
In'n Koppe gunk a wie ä Währ;
Un dovor ha ich nischt gegähn! —
Zerletzte traf ich nach d'n Schmedt,
Där nahmb, wie ich, ä Häring mett.

Pehter: Alle Kreitz! — wie schmackt' ånn dår?
'S Wasser låuft mich gleich ins Maul,
Hått' ich dån, ich weer nich faul.
Dach! Bruder hiehre, kumm 'mol hår,
Hast ånn dich nich de Miehge gegåhn
Un Böttger'sch Bude Dich basåhn?

Anrehs: Schtrohf mich! sick bei einzger Hoore
Hått 'chs, ebber'sch Håringsåssen,
Ze derrzehlen nach vargåssen!
Denn ich weiß's vun varren Johre,
Daß mich in'n Leibe 's Hårze lachte,
Wenn ich mant an die Bude dachte.

Was do Dich Alles drinne schtunne,
's gleibers keiner, wår'sch nich sieht!
Dumm is dår, wår nich henngieht.
Vun'n Ellefanten bis zen Hunne
Kam'mer do de Thiere såhn —
Un braucht nischt dervor ze gåhn! —

Dach, ei Ding das hat mich varschnuppt;
Ae Dampwagen sa'hk'ch Dich schtiehn!
Alles kuckte, was varbei that giehn,
Un hat d'n ander bei'n Aermel gezuppt;
Wår hette su was sich gedacht:
Vun Zucker war dår ganz gemacht!

Pehter: Was sahste Bruder! was haste gesåhn?
Do schloh å Dunnerwåtter ninn!
Um viere muß'ch in Eislebben sinn
Un Achtchen uff dån Wagen gåhn;
Un sell' ich au å ganzes Schichtluhn schparen,
Dån lohß'ch åmol in meinen Rachen fahren! —

Der Maschkenball.

(Eine Schilderung aus dem Leben.)

Gott zu'n Gruhße lieber Vetter!
Seck! ich schreibe schune wedder.
Ich kann's Dich nich sahn, wie siehre,
Mich das freiet, wenn ich hiehre,
Daß Ihr Kinger, su wie iche
Rächt sitt zundert uff'en Schtriche.
Denn odder wull' ich mich bei Eich
Rächt siehre nach badanken gleich
Farr die Wärrscht' un dän Bottertopp,
Dänn gresser wärrlich wie ä Kopp
Ihr geschtackt in meinen Kohwer,
Där schun ganz gewallig pohwer;
Eich hingerdrinn zu'n Besten gähn,
Daß 'ch ha' ä Maschkenball gesähn,
Wu immer wärd dernooch getracht't
Un Wäsens veel derrvun gemacht;
Gä'ht rächt paß un ihr wähhrt läsen,
Daß's siehre hebsch gewäsen. —
Wie's nach'n neien Johre huhß,
's gunk schun uff de Faste luhß,
's wärr' ä Maschkenball gegähn;
Do hett'ste sellen die Kummehdje sähn.
Ae jeder, där varrschtallte siche
Un trauete d'n andern niche;

Un wån m'rr fruhk; ab he henn gink?
Dår sahte: ach! — ån ander Dink!
Larfen sahk merr veele kaufen,
Måhchens wie Rapphinner laufen,
Die sich Schnuren, Band und Tråssen
Farr de Hårrschaft luhsen måssen;
De Schneider mußten nieh'n un schticken,
Pohland's machten veel Parricken;
Posemåntier un Klempenår,
De Tischer un au Dråckselår,
Was de Hand nurt regen kunne,
Uff Kinkerlitzchen sich varschtunne,
Das worre Dich in'n Gank gebracht,
Au Schuhe allerhandt gemacht;
Un ehr merr'sch sich nach råcht varsahk,
Do brach schun ahn d'r richt'che Tahk.
Dår worre zworzch råcht veelen lank;
Dach måncher kickerte sich krank,
Wenn he su was zorr Råchte machte,
Wudrahn kei anderer nich dachte.
Knapp hutt'es såckse ihrscht geschlahn,
Do funk d'r Båtteltanz schun ahn,
Un allerwåndt mett vullen Jagen
Fuhren kreitz un quår de Wagen
Un Alle uff de Reschorsche luhs,
Weil's sålt punkte sebbene huhs.
Ich machte henn dorch dick' un dinne
Un war knapp in d'n Saale drinne,
Do kamen se — wie sall ich sahn?
Wie Micken un wie Maden ahn. —
Månnche hutten schpitze Hiethe,
Un Brillen! ach du meine Giethe,
Die hungen dicke uff der Nase,

Bei d'n mehrschten nur zu'n Schpaase;
Nasen trahf merr sält mankunger
Gleich bis uff de Lippen runger;
Veele waren bis hinger de Uhren
Gerade wie labännige Muhren,
Denn kamen 'r wedder mett Bärtern rinn,
Die kunnten sei Läbe balbiert nich sinn;
Nei, un denn ach! do kamen
Mett Mänteln veele Madahmen,
Mett schwarzen Gordinen varr'n Gesichte,
Die nahmen se gor nich in de Hichte.
Ae Schlopp, där blebbe schtiehn in der Mitte,
De Weibesen traten uff die Tritte, —
Die runddrummerumm sin ahngebracht,
Wän's Zusähn ä Vargniegen macht. —
Endlich! do gunk de Mussihke luhs;
Un do kamen 'rr ierscht, klein un gruhß,
Einer ruth, derr andere griene,
Hebsche, flinke un au schiene,
Hie ä dicker, sält ä lanker;
Ae Hansworscht au ä rächter schlanker
Mett blauer Jacke un schtrieftchen Hosen,
(De Pritsche hat ä nich tanzen lohsen)
Fischerweiber, blau' un ruthe,
Mett ä kleinen runden Huthe,
Weil odder de Fische zundert dinne
Hutten se'r veel in'n Netze nich drinne;
Zweie vun dän Härrens waren
Wie ruth' un schwarze Husaren,
Die hutten uff'n Koppe, härrschte!
Wie ä Mauerpinsel änne Bärrschte.
Ae gruhßen Bauch hutt' einer varr sich,
Dän kannt' ich odder wärrlich nich.

Noocht kamb einer mett änner Bulle,
Ae anderer starrte ganz vun Gulle;
Ae dicker der truhk ä dreiecktchen Hut,
Sei Rock war fuchsfeierlingenruth,
Där hutt' ä gruhßen Schtock in d'r Hand.
's Gesichte weiß, wie Kalk an d'r Wand.
(Ich hiehrte pischpern rund um'n här,
Daß'es vun Holland d'r Borgemeister wär).
Griene Waare gab's rächt veel
Un denn ä ohles Kahrtenschpeel;
Ae Offzier vun'n ohlen Fritzen
Sahk m'rr mank Madamen sitzen,
Där hutte änne Parricke mett ä Zoppe,
Die änne Mätze Mähl uff'n Koppe,
Hutten au griene Fächer in d'r Hand
Un thaten mettenander siehre bakannt.
Aenne weiße Fraue die ha'ch gesähn,
Do hann sich dach veele Miehge gegähn,
Die 's wullten wissen, wärsche wär
Un loffen ä Weilichen hinger 'rr här;
Odder alles Koppbrechen un Rothen
Hulf'en su veel, wie d'n Fische de Noten.
Pollahken gab's un Tärken un Griechen,
Eine varschankte was schienes ze riechen,
Gärtner, Schpanier un Täroler,
Ae Roßkamm au, ä rächter Ohler;
Korzum 's fählte wärrlich an nischt,
Veelerlei worre do uffgetischt.
Ai Weiwesen war su gruß wie ä Mannsen,
Nei! un wie kunne die ämohl tanzen,
Aenne Trummel hutte se an sich hengen,
Kunn' odder nischt ze Wäge druffe brengen,
Un eine, das war ä gefährlicher Schatz,

Die hutte genunk uff zwei Schtiehlen nich Platz,
Un å Busch Hoore! dår is dach gewåst,
Wie å baschneietes Krickålsternåst.
Denn hat mich vun dån andern Allen
Nach å labånniger Schtruhmann gefallen,
Dår war glatteeben mett Schtruhe basatzt
Un ganz kreitzkimmerlich uffgekratzt.
Wie Alles nu su in'n Saale wibbelte
un rächt dorchenander kribbelte,
Do gunk — je! — su wahr'sch,
Uff eimohl luhs d'r Dessauer Marsch;
Alles schtärzte henn nach d'r Theere,
Was dovun de Ursache weere;
Do kamb denn nu, wie se sahten,
Ae Trupp franzeesche Saldaten.
Ae kleiner Tambauer gunk varrahn
Un dichtchen gleich hinger dån ahn
Do kamen'r såchse mett Bårtern,
Mett Flinten, Patterontaschen un Schwårtern,
Mett å ruthen Schackoe uffen Koppe,
Lauter Såmmelsickse mett å korzen Zoppe;
Ae grau Mattenk war ehre Muntur,
Mett ruthen Kragens un Uffschlegen nur;
Die kamen denn nu rinn marschirt,
Vun å Offziere gekummendiert.
Nåben d'n Flegelmanne gunk Dich einer,
Das war wårtzchen au kei kleiner;
Dår hutt' å gruhßen Bunepartshuth,
Un å Kragen, dår war gåhl, nich ruth;
Ae gunk lahm un hutte Kammaschen,
In'n grienen Rocke gruhße Taschen;
Aenne Pattrontasche brauchte dår niche,
Ae hutte je Såmmeln un Bråzeln bei siche.

Hinger dån grauen Franzusen,
Die Dich gor ze schiene luhsen,
Do kamb au eine mett å Fasse,
Das war dich årrendt nich zun Schpase;
Nei! wenn de Saldaten blebben schtiehn,
Do schankte se å Bittern gleich in,
Luhs braf dån Insellihten trinken,
Dår mett hingerdrinn that hinken,
Oft' in de Bulle kuckte ninn
Un schun bei Johren mußte sinn,
Dorum weil, wie seine Hoore su grau
Ockerathchen war sei Frackrock au. —
D'r Offziehr, dår hutt å Hut mett Tråssen
Un kummendierte wie basåssen;
Ae war au schun huhch bei Johren
Das sahk mer an'n Zopp' un an'n Hooren,
War odder dach nach su gescheit
Un hutte se rächt mett Måhle baschtreit;
Uffen Schullern hungen ruthe Knitschel
Vorn' uffen Huthe nach su å Pitschel,
Sei blauer Rock mett Ruthe basatzt,
War vorne handbreit uffgeplatzt,
Sinst hette d'r Latz nich vorgekuckt;
Mett d'n Dågen do hat he immer gezuckt.
Viermohl roff' å: Tåte linksgeschwenkt!
(No! wenn å Mensche su was denkt,
Daß d'r Sohn d'n Vater kummediert
Wård einen de Kåhle gleich zugeschniert)
Nu gunk odder d'r Schpittahkel lus,
Weil's: Batallegohn holt! frunt! nu huhß.
Dodruff roffe he wedder gleich:
„Uffgepaßt! schtellt Eich gerade gleich!
„Achtchen gegåhn! 's Gewehr prestirt!

(D'r Tammbauer hat de Trummel geriehrt)
Denn schprunk å vor, un in de Hichte
Hob å d'n Dågen bis varr'sch Gesichte;
Noocht driehete sich umm' un funk ahn:
„'s Gewehr uff de Schuller gethan!"
Das war uff å Ruck ins Wårk gebracht,
Denn worre wedder råchtsum gemacht,
Uff ånne andere Seite marschiert
Un Alles wedder, wie ihrscht prabbiert;
Do blebbense odder nannich schtiehn,
Se mußten nach links in'n Saale nahn giehn.
Hie huhß's: Gewehr ab! riehrt eich!
Un denn gunk's an's Trinken gleich.
Metter Weile do trat uff einen Schupp
In d'n Saal ganz schtille å kleiner Trupp,
Die hutten Kåpsel mett lanken Quasten
Krumme Såbel, die se gleich ahnfaßten,
In'n Gårteln hutten se gruhße Måsser;
Wie su de åchtchen Eisenfråsser;
Schtatts Rock do trugen se weiße Salfehten,
M'rr hiehrte se nich å Buchstaben reden.
Wie jenne nu in'n besten Trinken waren,
Do kamen die gesaust un angefahren,
Un ebberfuhlen de Franzusen,
Suwuhl de kleinen wie de gruhßen;
Se nahmen de Infellihten in de Mitten
Un wie die sich mett se schtritten,
Do dessentehrten alle die grauen,
(Se mugten wuhl dån Dinge nich trauen)
Schmissen alle de Gewehre furt
Un varschtackten sich derweile nurt;
Denn ehrsch å Mensche sich varsahk,
Do kamen wie uff einen Schlahk

Schtatts dån grauen Saldaten=Kor
Sebben Måhchens mett Schacko's vor.
Die mugten's bohle schpitz wuhl freien
Un sich nich var de Griechen scheien,
Mett dån derweile die ohlen Saldaten
Sich was aussen Fasse ze Gute thaten,
Machten denn au kei Fådderlåsen
Un sin råcht siehre freindlich gewåsen,
Machten, wie in d'r Wålt su veele,
Aenne gute Miene zu'n biesen Schpeele;
Su dassense sich nich niethigen luhsen,
Wie wedder de Mussekanten bluhsen,
In Friede un in Freindschaft ganz
Uffzesiehren å korzen Tanz,
Dår gewiß nich weer su korz geblebben;
Weeren se nich su in de Enge getrebben. —
Dernoochtchen gunk's var ordennår
Ae Weilichen nach in'n Saale rummhår,
Un wie denn åmohl d'r Trumpeter bluhs,
Do machte Alles de Larfen gleich luhs;
's war j' ånne Demmese zun erschticken
Un vull d'r Saal ganz zu'n erdricken.
Denn worre gekuckt, gefraht un gelacht,
Månnichmol au gruhße Auen gemacht,
Wenn disser un jenner de Larfe abbunk
Un månncher å ander Gesichte denn funk.
Wie Alles nu wedder sich hutte derrkannt,
Denn worr' in de andern Schtobben gerannt,
Do hann se geschtannen un hann gesåssen,
Hann getrunken un derrzu gegåssen,
Hann einer ebber d'n andern gelacht
Un sich å guhten Tahk gemacht. —
Derrweile gunk der Tanz nu ahn;

Ich, riehz! bei de Mussieke nahn,
Ha' dån å gutes Wort gegåhn,
Dassense zu mich luhsen såhn,
Un sahk denn nu dån Plessiere
Zu mett bis gerad' um viere.
Do nahmb ich 's Hackengåld in Acht
Un ha mich sachtchen furt gemacht,
Bin schlumpscher Weise mett heime gefahren,
Wie se in'n besten Tanzen waren,
Låhte mich henn un ruhgete rächt aus,
Ich mußte je bei Zeiten wedder raus. —
Ich hiehre Vetter dich schun sahn:
No, no! Tobies, das gieht wuhl ahn!
Wenn de kannt nach sucke Sachen
Un su lange mett nach machen!
J! Vetterchen wurrumm ånn niche?
Su å Schlenker dår schadt niche!
Glaub jo nich, daß dår fester schtieht,
Dår sich au gor nischt bieten thiet! —
Domett hier' ich uff nu heite;
Grieße Deine Weibesleite,
Un die nach was uff mich hohlen,
Denke Du fleißch an mich Ohlen.

Erklärende Zugabe

besonders für die,

der mansfeldschen Mundart nicht mächtigen Leser.

A, soviel wie Als z. B. A wenn, A wie
Achtchen — Achtung
Ae — ein
Aehrenfidder — Erntefuder
Aenn — denn
Aenne — eine
Aerre — irre
Aerrend — irgend
Allepot — jedesmal
Allerwändt — überall, allerwärts
Anklotzen — groß ansehen
Arresiren — begegnen, zustoßen
Au — auch
Auen — Augen
Ausgekulpt — ausgeschlafen
Ausgeputzt — verletzt, thätlich beleidigt
Bärk — Berg
Bärken — Birken
Bärrschte — Borste
Bäten — bitten
Balsenmann — Balsammann, Arznei-Hausirer
Barbes — barfuß
Bassulker — **Balsam. sulphuris**
Biller — Bilder
Bimmeln — Klingeln
Bischer — Gebüsch
Bluhß — bließ
Böhnen — Bienen
Boias — Bajazzo
Bole, Bolichen — bald
Brämen — Bremsen
Breschen — eilen, sich beeilen
Broch — Bruch, Steinbruch
Burren — fliegen
Dach Dache — doch
Dämisch — unbändig, sehr
Demmese — Hitze
Dernoochtchen — hernach
Dersentert — seitdem
Derwischt — erwischt
Dessentehren — entlaufen
Dippeln — auslegen
Doberhinger — dahinter
Domett — damit
Doninn — dahinein
Dörscht'ch — durstig
Dozemohl — damals
Drebbene — drüben
Driehning — drehköpfig
Drunk — Drang
Drussene — draußen
Durenbäsen — Dornenbesen
Ellemänt — Liniment, Salbe
Enge — Ende
Fahke — oft
Fährt, Fähre — Pferd, Pferde
Fällt, uff'en Fälle — Feld, auf dem Felde
Fänget — fändet; fängt
Färrschten — Fürsten
Färrt'ch — fertig
Fenneckbrud — Pfennigbrod
Finnewe — fünf
Fläddern — sich rasch bewegen, s. w. breschen
Fluckſch — flugs
Fellen — Fohlen
Funk — fand
Fuhl — fiel

Gäen — geben
Gähle — Gelbschnäbel
Gähren — gern
Gälle, mett — mit Gelbe
Geduppelt — doppelt
Gefungen — gefunden
Gelibbert — geronnen
Geschpeelt — gespielt
Geschwegen — geschwiegen
Geschwuren — Geschworner
Getrippt — getröpfelt
Glatteben — ganz und gar
Glinzen — glänzen
Greelen — rufen, laut schreien
Gruhßbrud'ch — großbrodig
Gunk — ging
Härrschte — höre Du
Hast'nn — hast du denn
Hichte — Höhe
Hickel — Erhabenheit, Hügel
Hinger — hinter
Hinner — Hühner
Holler — Hollunder
Hommeisen — Ameisen
Hucken — auf dem Rücken tragen
Huhß — hieß
Jäthlich — ziemlich
Johne, bei — nach der Reihe
Infelliehten, — Invaliden
Itelliäner — Italiäner
Kallmeisern — nachforschen
Kasteroll — Karossel
Kaule — Kugel
Keilen — schlagen, prügeln
Kippern — kupfern
Kobbelt — Kobolt
Kettel — Kittel
Korrahsche — Courage, Muth
Krähtsch — alter Hausrath
Krickälsternäst — Elsternest.
Kroop — Vieh
Kröhpel — Krüppel
Kummehdche — Schauspiel
Labbe — Lippe, Mund
lactrisiren — electrisiren
Läbber — Leder, Fahrleder
Lähtsch — langsam, schlecht
Lahtschen — Pantasseln
Langen — reichen, holen
Latz — Weste
Leifer, — junge Schweine
Libberscht — lieber
Lodden, in die, — in die Seite, Rippen
Luhß — ließ, sah aus
Männichmol, manchmal
Mahd — Magd
Mank — zwischen
Mankunger — bisweilen
Mant — nur
Marks — Mark
Mattenk — Mantel
Maul — Mund, Kuß
Meich, — halt'ch, mein' ich
Mei Läbe — mein Lebtage
Mieh — mehr
Miehge — Mühe
Minnich — Mönch
Mehrschte — meiste
Nächten — gestern
Närrgend — nirrgends
Nahn — hinauf
Nannich — noch nicht
Neischieren — neugierig
Niehen — nähen
Nischel — Kopf
Obbend — Abend
obder — aber
öbber un debber — über und über
Ohler — Alter
Ohlen Peter — **Ol. petrae**, Steinöl
okkerath — accurat, genau
Padde — Kröte
Paddel'chenbock — Opodeldok
Panzen — Haufen
Passeltant, farr, — zum Zeitvertreib
Paß gähn — Achtung geben
Pilpern — tröpfeln
Pischpern — flistern
platzen — Kegelschieben
Plessiehr — Vergnügen
Pohwer — arm, leer
Prinzendippetath — Präcipitat
Puthe (auch Fuhte) — Pfote

Rähneschärm — Regenschirm
Rähnewormeel — Regenwürmeröl
Ränzel — Ranzen, Tasche
Rahgehart — starr und steif
Rahpen — nehmen, aufnehmen
Rapphinne — Rebhuhn
Rausplatzen — hervorkommen
Reschorsche — Resource
Riehse — schmale Furche
Riehge — Reihe
Ruhse — Rose
Ruscheln — rasseln
Säckse — sechs
Sält — dort
Salfehte — Serviette
Satte — sollst du
Schären — beunruhigen
Schebber — Schiefer
Schiene — schön
Schiere — Scheere
Schlahk — Schlag, Holzschlag, Schlagfluß
Schlenkern — schleudern, hintenausschlagen
Schloen — schlagen
ă schlett — er schlägt
Schlopp, ă — ein Haufen
Schlumpscherweise — heimlich, verstohlener Weise
Schmeede — Schmiede
Schmeere — Schmiere
Schnuppern — Schnüffeln
Schpittahkel — Spectakel
Schprangelweit—Sperrangelbreit
Schpuchtewieren — buchstabieren
Schpuhlen — drehen, essen
Schreehk — schrie, weinte
Schtaat — Putz, Zierde
Schtären — Stern
Schtebbeln — Stiefeln
Schtünnichen, Stündchen
Schtuppel — Stoppel
Schumpen — langsam gehen
Schwärrer — schwerer
Schwenzen — gravitätisch gehen
Schwier — schwer
Schwuhl — heiß
Seyer — Wanduhr
Siee, de — die See, die Frau
Sieen — säen
Sick, Seck, — sieh
Simmeliren — nachdenken
Sinst — sonst
Sucke — solche
Täte — Vater, Tête, die Spitze
Tambauer — Tambour
Tebes — Toben, Getöse
Thärmer, die — die Thürme
Theerslitt'ch — Thürflügel
Tobiehs — Tobias
Tortewieren — Turbiren, Tort und Dampf anthun
Traaf, Trauf — Schlag, Hieb
Trälle — munter, aufgekratzt
Trahn — tragen
Trallasch — Zungendrescherin
Trejäkelären,die—Maulschwätzerin
Uff'en Schtriche sinn — munter sein
Uffgeschpuhrt — aufgespürt
Uhren — Ohren
Vargunk — verging
Varleicht — vielleicht
Varschlett — verschlägt
Verschnuppen — stutzig machen
Varsunk — versank
Vartrahk — Einigkeit
Veel — viel
Vohrtchen — vorhin
Wäck, Wäcken — weg
Wärzchen — wirklich
Webberschpeel, — Widerspiel
Welwe — Wölfe
Wemmer — wenn man
Wenneck — wenig
Wenken — winken
Weesenmartt — Wiesenmarkt
Wohks — Wagstück
Zälter — Zelte
Zefreeden — zufrieden
Zeite, bei Zeite — bei guter Zeit
Zerletzte — zuletzt
Zuhn, die Zühne — Zehe, die Zehen
Zundt, zundert — jetzt
Zwark — Zwerg
Zworzch — zwar.



